

上海夜總會 開幕誌慶

黃劍雄	何炳南	何鏡來	何慶林	梁廣璋	蔡大強	甘國芳	梁志枝	溫錦雄	袁福順	陳錫軍	王耀文	何永霖	呂文	仇維全	趙樹宇	謝家陵	梁紹雄	鄧邦河	鄭君能	徐國材	熊忠良	廖烈正	廖烈文	廖生行	廖生與銀行	S. SAGAI I. NONOSHITA	公泰隆號	新華銀行	馬寶華	吳伯昌	梁祖昌	廣東省銀行	法蘭西銀行	歐治然	趙公甫	李海光	關勝生	陽德生	恒隆銀行	莊榮坤	薛定謀	廣東銀行					
湯國強	街鎮亮	許鏡光	蘇鎮宇	衛鎮洲	許中堂	郭其成	張安雄	李富安	李和順	岑康	林珩輝	楊偉雄	李振雄	會錦騰	陳志堅	李添	曾依棠	吳定燦	張桂煥	梁之煒	陳世昌	鄧振南	譚香琴	黃錦炎	馮鈞安	鍾登廷	黃澤方	陸家明	徐達	梁國柱	梁國基	譚金	周統芳	陳榮沛	施映卿	魏乃烟	彭錦濤	麥賈禮	潘世玉	古鴻基	羅潤	盧木燦	陳澤偉	余錫康	馮昭輝	吳威喜	梁樹波
林國雄	關榮添	蔡維雄	鄧雅江	陳銘勳	鍾錦雲	蔡任光	嚴保洵	梁志雄	梁保元	潘國輝	彭可英	何志光	梁子傑	盧九芳	謝良	李南	陳永南	林根成	周財	陳勇	李煥	廖瑞宗	黃錦榮	馮鈞安	鍾登廷	黃澤方	陸家明	徐達	梁國柱	梁國基	譚金	周統芳	陳榮沛	施映卿	魏乃烟	彭錦濤	麥賈禮	潘世玉	古鴻基	羅潤	盧木燦	陳澤偉	余錫康	馮昭輝	吳威喜	梁樹波	
汪逸仙	李賢侯	蘇鎮宇	梁福清	陳學文	李學文	鄉悅松	高平發	莫錦華	陳長吉	廖國興	黃祥城	劉錦輝	謝仕健	葉正仁	郭子豪	莫定坤	劉樹川	劉錫輝	雷珠	方國朋	林添楷	張樹源	張樹源	何昭平	唐祖志	梁少強	張樹源	楊見明	顧振芳	鍾振昇	吳世英	黃德麟	劉永忠	黃伯燦	陳為治	梁國球	李國本	廖國樑	丁卓輝	李聯榮	陳智偉	陳一寬	蘇仕仕	許紹正			

植發鹽業有限公司
司徒植
利達放運有限公司
裕發企業有限公司
錦源布廠有限公司
泰盛周紡織有限公司
建運製品公司
建美裝飾公司
華華玻璃鏡業
玖玖紗布行有限公司
北角紗布上海一品香菜館
昇平酒家
萬興隆行
席正林
美嘉製衣廠有限公司
捷達企業有限公司
醒目洋服
嘉達電腦機織廠
LO KING LING
S. W. P.
C. H. LEUNG
TRI UNION INDUSTRIAL
SUPPLIES LTD.
SINGER SEWING MACHING C.
FREETIME FASHION LTD.
WANG YIP AND COMPANY
NGAI KOON GARMENT
FACTORY LTD.
勝利廣告貿易有限公司
李華航

董事局暨全人敬約

同 敬 賀
名 不 分 先 後

南洋煙草有限公司
 英美煙草有限公司
 生力啤酒廠
 嘉士伯啤酒廠
 贊助全場啤酒香煙

- ★ JASON LEUNG 領導八人中菲大樂隊不停演奏
- ★ 長駐歌星：梅清麗、王小萍、樂淑君、珍妮花、方盈獻唱世界中西流行歌曲
- ★ 舞國名主任拾數位統領式百餘位天皇巨星即晚登場候教
- ★ 另加播 11.30 佩佩、珍珍及 1.30 張瑪麗兩場表演

本夜總會全部裝飾由
曹莊生設計師精心設計

美國售給沙地雷達戰機

目的控制中東 加強美國軍力

蘇聯指出將引起新的軍備競賽

【路透社莫斯科廿九日電】蘇聯今日發表聲明，指責美國向沙地出售雷達戰機，是旨在加強美國在中東的軍力，以達到控制中東的目的。聲明指出，美國此舉將引起新的軍備競賽，並威脅到世界和平。

擁有強大實力 合作穩定中東

【路透社華盛頓廿九日電】美國政府今日宣佈，將向沙地出售雷達戰機，以加強美國在中東的實力，並與沙地合作，以穩定中東局勢。此舉被視為美國在該地區軍事部署的重要一步。

出售雷達戰機沙地

【路透社華盛頓廿九日電】美國參議院今日通過一項法案，授權政府向沙地出售雷達戰機。此舉旨在加強美國在中東的軍事存在，並與沙地建立更緊密的軍事合作關係。

蘇聯指出將引起新的軍備競賽

【路透社莫斯科廿九日電】蘇聯今日發表聲明，指責美國向沙地出售雷達戰機，是旨在加強美國在中東的軍力，以達到控制中東的目的。聲明指出，美國此舉將引起新的軍備競賽，並威脅到世界和平。

美售雷達戰機沙地 嚴重威脅以國安全

【路透社耶路撒冷廿九日電】以色列政府今日發表聲明，指責美國向沙地出售雷達戰機，是嚴重威脅以色列國家安全的舉動。聲明指出，此舉將使以色列面臨更大的軍事壓力。

以色列國防部長說 美售雷達戰機沙地 嚴重威脅以國安全

【路透社耶路撒冷廿九日電】以色列國防部長今日表示，美國向沙地出售雷達戰機，是嚴重威脅以色列國家安全的舉動。他呼籲國際社會對此表示關注，並採取行動維護中東和平。

美售雷達戰機沙地 嚴重威脅以國安全

【路透社耶路撒冷廿九日電】以色列政府今日發表聲明，指責美國向沙地出售雷達戰機，是嚴重威脅以色列國家安全的舉動。聲明指出，此舉將使以色列面臨更大的軍事壓力。

美售雷達戰機沙地 嚴重威脅以國安全

【路透社耶路撒冷廿九日電】以色列政府今日發表聲明，指責美國向沙地出售雷達戰機，是嚴重威脅以色列國家安全的舉動。聲明指出，此舉將使以色列面臨更大的軍事壓力。



【路透社華盛頓廿九日電】美國政府今日宣佈，將向沙地出售雷達戰機，以加強美國在中東的實力，並與沙地合作，以穩定中東局勢。此舉被視為美國在該地區軍事部署的重要一步。

【路透社華盛頓廿九日電】美國參議院今日通過一項法案，授權政府向沙地出售雷達戰機。此舉旨在加強美國在中東的軍事存在，並與沙地建立更緊密的軍事合作關係。

【路透社華盛頓廿九日電】美國參議院今日通過一項法案，授權政府向沙地出售雷達戰機。此舉旨在加強美國在中東的軍事存在，並與沙地建立更緊密的軍事合作關係。

【路透社華盛頓廿九日電】美國參議院今日通過一項法案，授權政府向沙地出售雷達戰機。此舉旨在加強美國在中東的軍事存在，並與沙地建立更緊密的軍事合作關係。

【路透社華盛頓廿九日電】美國參議院今日通過一項法案，授權政府向沙地出售雷達戰機。此舉旨在加強美國在中東的軍事存在，並與沙地建立更緊密的軍事合作關係。

【路透社華盛頓廿九日電】美國參議院今日通過一項法案，授權政府向沙地出售雷達戰機。此舉旨在加強美國在中東的軍事存在，並與沙地建立更緊密的軍事合作關係。

【路透社華盛頓廿九日電】美國參議院今日通過一項法案，授權政府向沙地出售雷達戰機。此舉旨在加強美國在中東的軍事存在，並與沙地建立更緊密的軍事合作關係。

【路透社華盛頓廿九日電】美國參議院今日通過一項法案，授權政府向沙地出售雷達戰機。此舉旨在加強美國在中東的軍事存在，並與沙地建立更緊密的軍事合作關係。

【路透社華盛頓廿九日電】美國參議院今日通過一項法案，授權政府向沙地出售雷達戰機。此舉旨在加強美國在中東的軍事存在，並與沙地建立更緊密的軍事合作關係。

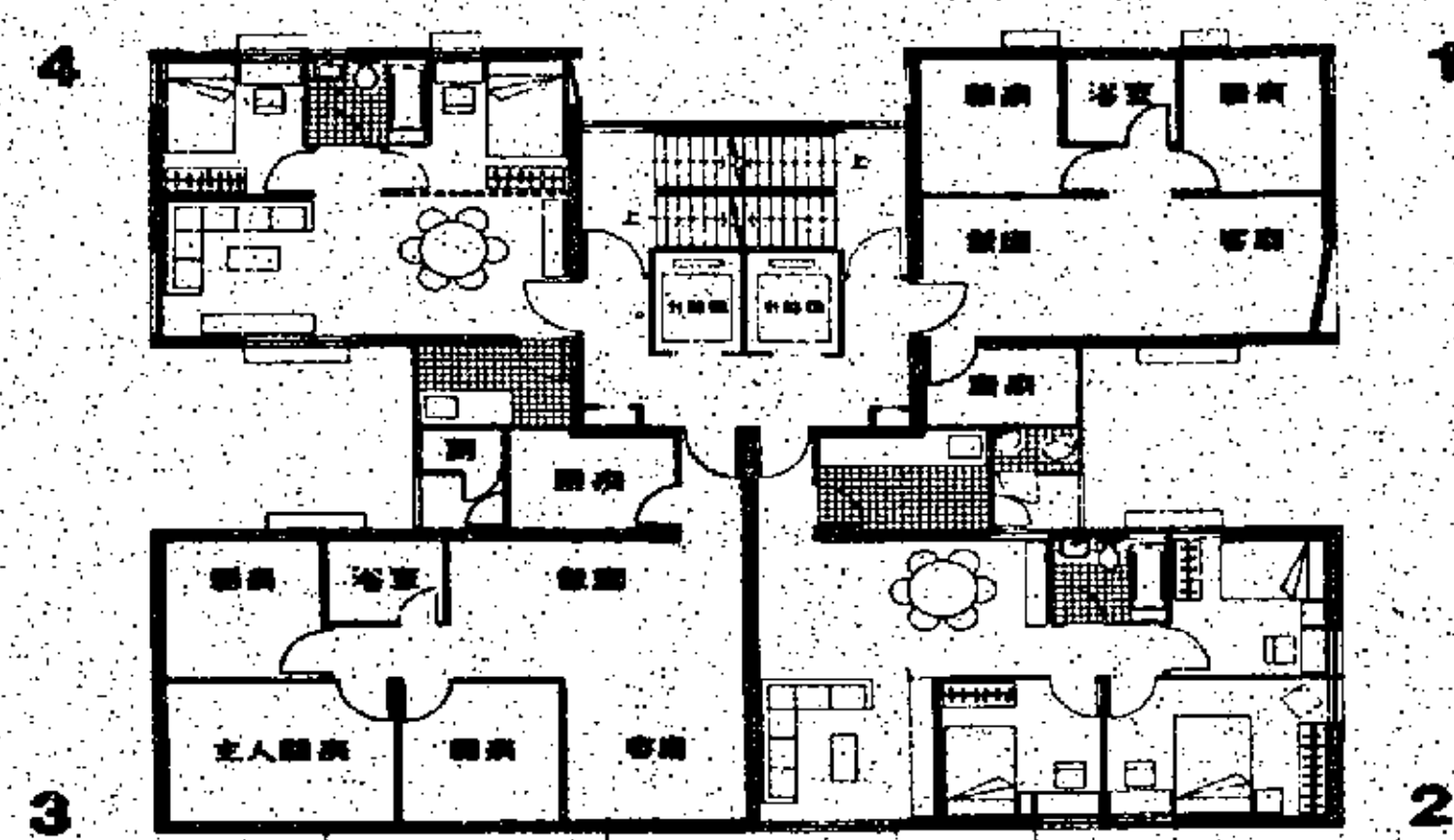
【路透社華盛頓廿九日電】美國參議院今日通過一項法案，授權政府向沙地出售雷達戰機。此舉旨在加強美國在中東的軍事存在，並與沙地建立更緊密的軍事合作關係。

【路透社華盛頓廿九日電】美國參議院今日通過一項法案，授權政府向沙地出售雷達戰機。此舉旨在加強美國在中東的軍事存在，並與沙地建立更緊密的軍事合作關係。

光超台

北角砲台山道口

即日發售 平通北角

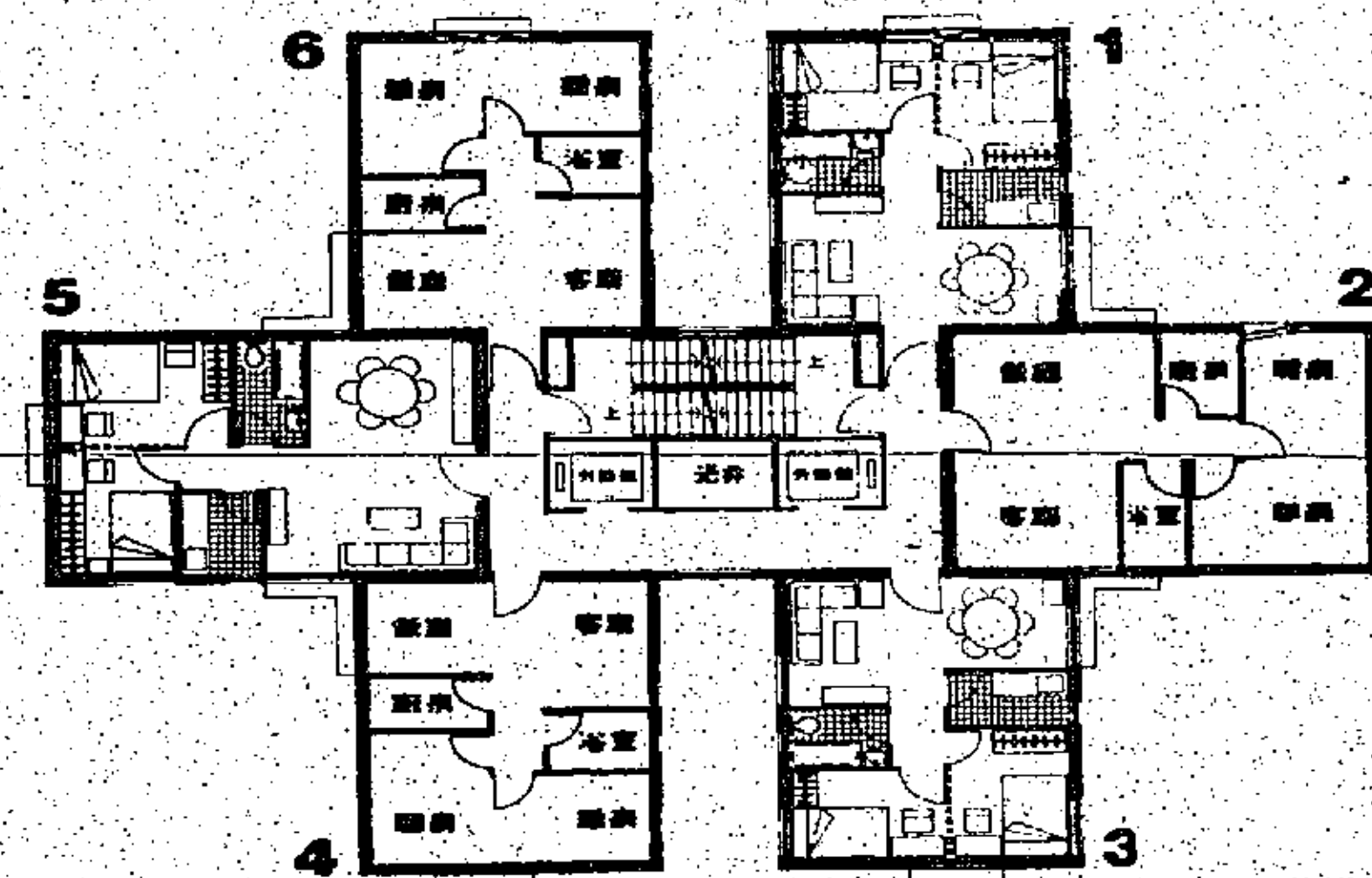


A座平面圖

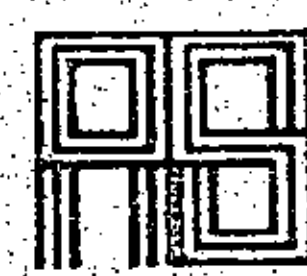
每呎只售745元起

呎碼有552至1,037呎

鋁質窗門 柚木地板 乳膠牆身
暗線電燈 顏色潔具 防盜系統



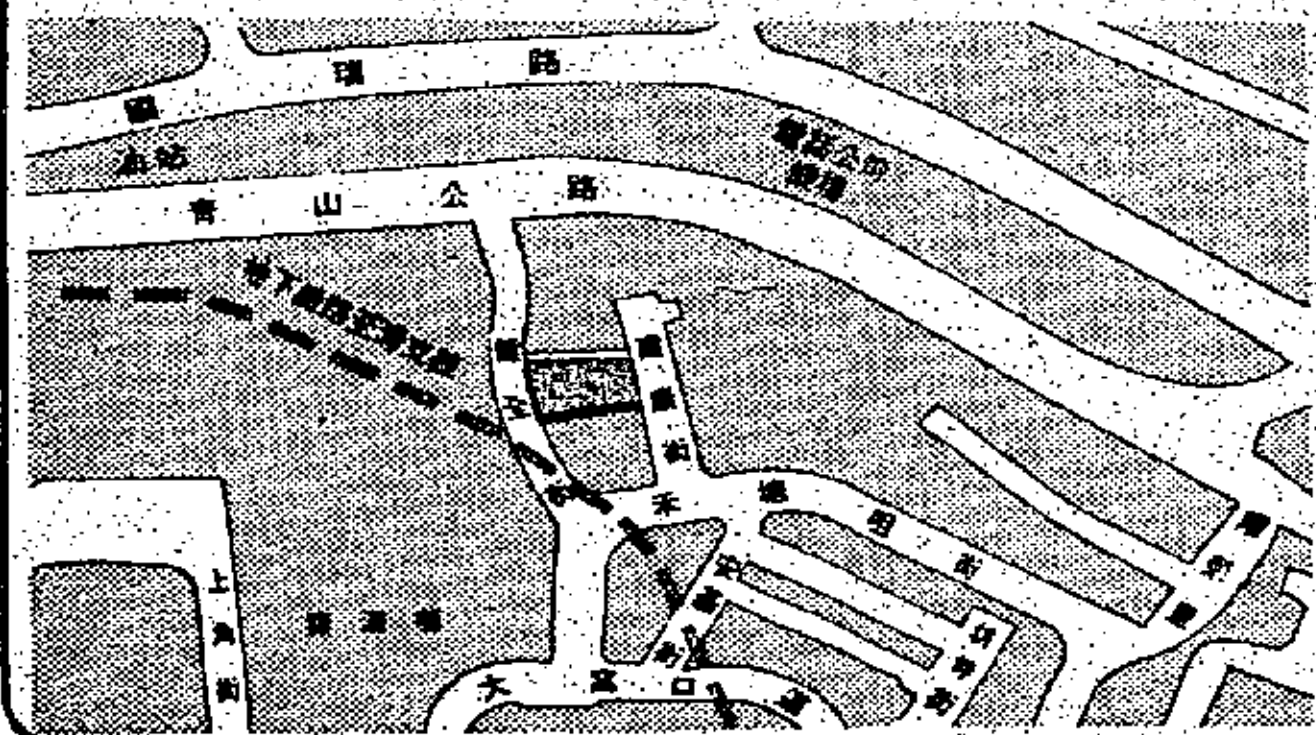
B座平面圖



新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：五·二五三〇〇一(十線)
地盤電話：5-785337

售出已逾七成
單位無多 請速洽購

特惠低息分期 月息分一
5%首期 十二年分期付款



萬利工業大廈

葵涌建康街216號地段(後連健全街)

附設車場 起卸便捷·近地鐵站·貨柜碼頭·交通方便·工源充足

超值廠房每間只售八萬餘元起

1-14樓單位面積335至667呎(全層8200呎)
地下單位面積由174至400呎(全層13998呎)

地盤設有樓宇模型 供選購時參考 地盤電話：0-288780(假日照常)



恒基兆業

香港德輔道中19號環球大廈6樓
電話：5-8265231(六線)

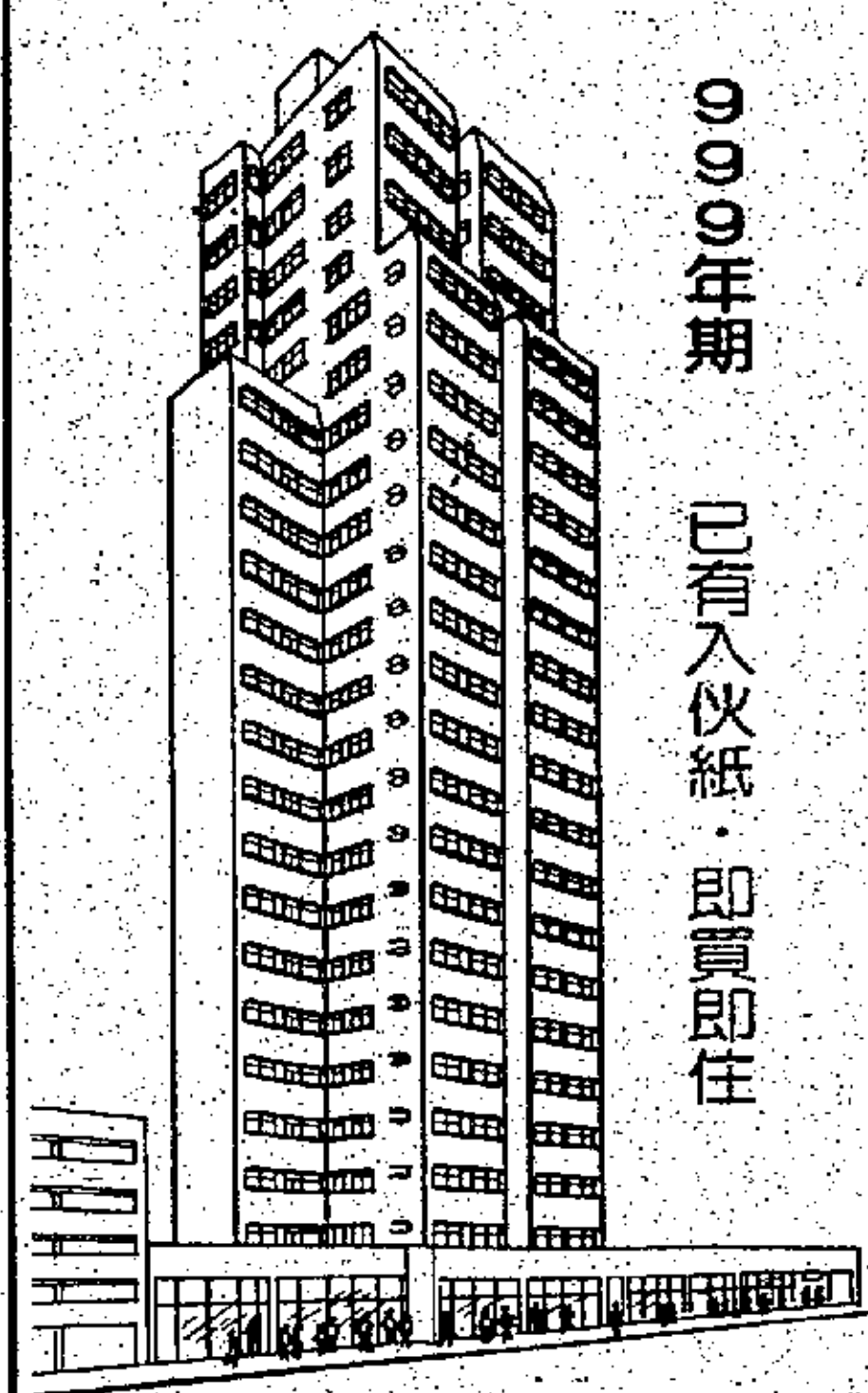
保基大廈

香港半山保德街6至20號

舖位每呎由千餘元起
住宅每呎由880元起

首期10%

30天內再付10%可入伙居住
餘款可分12年期付清



999年期 已有入伙紙·即買即住

半山區域
高尚寬敞
風景優美
名貴地盤
公共天綫
設計齊全
地下旺舖

現貨洋樓
背山面海
顏色潔具
廚櫃星盆
防盜講機
售價公道
特價平沽

六基有限公司

香港威靈頓街39-41號六基大廈六樓
電話：H-252497 地盤電話：H-489518(假日照常)

中國國貨公司

冬季酬賓

港九總分公司舉辦

日期：1981年10月30日至11月24日

秋冬新款服裝·皮鞋皮褸皮草
真絲棉衣棉被·參茸補品成葯
合時食品腊味·傢俬工藝首飾

·參加黃金大抽獎辦法·

貴客於舉辦期內在本公司各部門
購貨金額滿港幣50元者，可憑當日發
票換取黃金大抽獎券一張，多買多送
填妥簡單表格後，投入本公司商場之
抽獎箱，或用郵寄回總公司便可參加
抽獎。
頭獎一名：送24K足黃金拾兩。
二獎一名：送24K足黃金伍兩。
三獎一名：送24K足黃金貳兩。
入圍獎100名：送本公司禮券200元
抽獎日期：1981年11月29日
揭曉日期：1981年11月30日，在各大
中英文報刊登中獎號碼。
並專函通知中獎者領獎。

黃金大抽獎

遠道閱戶
請就近向
報販訂閱
無任歡迎
彩色華僑
新穎雜誌
多采多姿
柯式印刷
禮拜出版
隨報附送
不另收費

報日僑華 閱訂期長請

5-491181

歷史悠久
新聞翔實
專刊豐富
包羅萬有
經濟報導
全僑稱許

本港新聞

歹徒冒打蛇客騙款 事主起疑報警捉人

【本報訊】昨日下午四時，一名男子在灣仔區一酒樓內，向一名女子兜售「打蛇客」，事主起疑報警，警方隨即拘捕該名男子。

據悉，該名男子年約三十歲，身高五呎七吋，體重一百五十磅，身穿一件深色夾克，內穿一件白色T恤，下穿一條深色長褲，腳穿一雙白色運動鞋。警方在拘捕該名男子時，並未發現任何可疑物品。

警方表示，該名男子涉嫌向事主兜售「打蛇客」，並騙取事主一千元。事主在起疑後，隨即報警，警方接報後隨即展開調查，並在灣仔區一酒樓內將該名男子拘捕。

社團機構商營企業 應重視其社會責任

【本報訊】蘇國榮建議成立社會審核制度，以確保社團機構在經營商業活動時，能履行其社會責任。

蘇國榮表示，社團機構在經營商業活動時，應重視其社會責任，並應接受社會的審核。他建議成立一個社會審核制度，以確保社團機構在經營商業活動時，能履行其社會責任。

蘇國榮指出，社團機構在經營商業活動時，應重視其社會責任，並應接受社會的審核。他建議成立一個社會審核制度，以確保社團機構在經營商業活動時，能履行其社會責任。

海洋公園獲贈草鴿

【本報訊】最近獲贈草鴿的市民，將可前往海洋公園觀賞。

據悉，海洋公園最近獲贈了一隻草鴿，這隻草鴿是由一位市民捐贈的。這隻草鴿的體型較小，羽毛呈灰褐色，頸部有一圈白色的羽毛。這隻草鴿目前正在海洋公園內飼養，市民可以前往觀賞。

紅十字會應中國之請 代尋在港散失親友

【本報訊】紅十字會應中國之請，代尋在港散失親友。

據悉，紅十字會最近應中國之請，代尋在港散失親友。紅十字會表示，他們將盡力協助中國尋找在港散失的親友。

召倫公所理監事 宴許瑞堯謝燦波

【本報訊】召倫公所理監事宴許瑞堯謝燦波。

據悉，召倫公所最近舉行了一場宴會，宴請了許瑞堯和謝燦波。宴會由召倫公所理監事主持，場面熱鬧。

世界四姓親親大團結

【本報訊】世界四姓親親大團結。

據悉，世界四姓親親大團結活動最近舉行了一場宴會。宴會由世界四姓親親大團結委員會主持，場面熱鬧。

Revolving 旋轉66

美食至高境界

〈每日提供精美自助午餐〉

星期一至六 星期日及假期
成人每位\$60* 成人每位\$90*
小童每位\$45* 小童每位\$60*
(全部加一小吃)

備有免費車位數百個，駕車人士
請由堅尼地道正門駛入。

敬請親臨體會
訂座電話：5-286231 5-286495

人望最高處
美食此中尋

香港灣仔皇后大道東183號
合和中心十二樓

承業主命貴重物業出投

敬者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九八一年十一月六日(星期五)下午三時正起在香港皇后大道中六號與禧街大廈二樓五號其拍賣房內將下開物業當眾出投

計開

地段：內地段八三九八號之餘段不可分割之一萬三千五百三十一平方呎之十三份

座落：香港灣仔山道十五號至四十三號舊西湖大廈第一座十座三層樓A座及地下G八三三號車位

年期：九九九年由一九八三年七月七日起計

面積：約一千二百六十平方呎

每呎地稅：港幣一十一元正(正估)

上開物業將於交易清楚後交吉

欲知詳細及投標者請向拍賣人律師或拍賣人詢問便知

拍賣人：香港拍賣行及地產代理有限公司 同啟

香港灣仔皇后大道中六號與禧街大廈二樓五號

聘請各部職工

(一)下列各部售貨員：足頭、成藥、中藥、皮鞋、傢俬、食品、抽紗、工藝品、床上用品、男女服裝、磁器雜品等共百餘名。僅外語(英、日、法語其一或兩種)者優先錄用。

(二)收銀員卅名。

凡年齡四十五歲以下，有上列各種工作經驗者更加歡迎，不論男女性別均可應徵。請先來函列明年齡、學歷、電話、地址附半身照片兩張，寄九龍郵箱K一三九七號，合則約見。

萬國商業機器公司

文字處理系統電腦

本公司為協助商業機構提高文字處理效率，特推出「文字處理系統電腦」。

該系統包括：

- 1. 文字處理系統：可處理各種文字文件，包括信件、報告、合約等。
- 2. 表格處理系統：可處理各種表格文件，包括帳目、清單等。
- 3. 資料庫系統：可儲存及查詢各種資料。
- 4. 通訊系統：可與其他電腦系統進行通訊。

該系統操作簡單，使用靈活，可大大提高文字處理效率。歡迎各界人士垂詢。

地址：香港灣仔皇后大道東二二二號

電話：二二二二二二

屯門首座 高級商業大廈.....

富益商業大廈

新界屯門新安街T.M.T.L.149號地段



茲為加強各界人士對屯門區商業樓宇之認識起見，特提供部份寫字樓單位，以低於市價每呎二百餘元起之價格推出發售，單位無多，先到先得，有意在該區置業者，請及早惠臨，以免向隅。

旺舖每間面積由398呎至2,415呎適合各行各業

2至3樓每層七千餘呎，地下有專用電梯直達，適合酒樓商場等

寫字樓面積由一千呎至全層四千餘呎

首期先付樓價一成

簽約後一個月內，付樓價半成

簽約後兩個月內，付樓價半成

簽約後三個月內，付樓價半成

餘款七成半於簽約後四個月內付清

建築完成 即將入伙

長江實業地產代理有限公司

電話：5-266911 (30線)

新光戲院 明天盛大公演

廣東粵劇團

劇目：(十一月十一日、十二日、十三日)

三公主 (十一月十一日、十二日)

三公主 (十一月十三日)

折子戲：(十一月十四日、十五日)

折子戲：(十一月十六日、十七日)

票價：70 50 30 20 10

開場時間：每晚七時四十五分

地點：新光戲院

三廳午開供撚小

樓房間放應手菜

寫字樓東移銅鑼灣已成為新的商業中心，紅寶石酒樓位於該區心臟地帶，為商務及友好聚會之理想地方。自十一月二日起，逢星期一至星期五，紅寶石酒樓特設「三廳午開供撚小」，為商務及友好聚會之理想地方。自十一月二日起，逢星期一至星期五，紅寶石酒樓特設「三廳午開供撚小」，為商務及友好聚會之理想地方。

地址：銅鑼灣紅寶石酒樓

電話：二二二二二二

香港鞋料商先進 敬請垂注

歐洲最大鞋料供應商英國卓百能集團(Chamberlain Phipps)為提供更完善服務，謹與香港利豐集團攜手合作，正式成立卓百能(香港)有限公司，為香港鞋料商竭誠服務。
卓百能集團承蒙香港鞋料商歷年支持，尤其對本集團生產之英國膠底片愛護備至，特勝感激；並祈鞋料商先進繼續鼎力支持為荷。

年豐大廈

設計新穎，廳房皆窗
硬房鋁窗，柚木地板
乳膠牆身，暗線電燈
顏色潔具，防盜系統

已有入伙紙 即買即用
旺舖每呎僅售900餘元起

怡華置業有限公司 金新置業有限公司
地盤電話：5-535830, 5-535852

碧麗苑

官七
塘〇
功四
樂地
道段

遠眺鯉魚門海港風光，
面海向南戶戶大單邊。
設備高級特設廣視窗，
管理完善詳情閱章程。

面積856呎起每呎僅售\$718元起

地盆洽購 假日照常 3-446426

益新置業有限公司 華懋物業有限公司 怡華置業有限公司

香港皇后大道中33號萬邦行頂樓
☎：5-253001(十線)

香港雪廠街22號樂成行10樓
☎：5-258251

香港雪廠街10號順利大廈97室
☎：5-229162

本公司郵購部擁有大
量海外客戶現擬擴大業務
歡迎廠商合作詳情請電
徐小姐或溫小姐洽
☎：3-692005, 3-692117
清潔香港 人人有責

急聘保姆
年約四十，有經驗，
身體健康，有教育程
度，請留宿。有意者
請電：5-225793

灣仔天樂里二至四號 金豐商業大廈

符寶灣亞公岩村道八號
聯邦工業大廈

招租 電話：5-259051-2

九龍坡浸信會 青年佈道大會

講員：希樂德博士(美國著名)
獨唱：張美萍女士、奚秀蘭女士
趙麗儀女士、嚴仙霞小姐
二重唱：梁敏開先生、謝鳳文女士
詩班：九龍坡浸信會
早、午、晚、少年、佈道
共五個詩班

日期：一九八一年十一月一日至五日(晚上八時)
地點：九龍亞答街206號

Choice Holiday

台灣	HK\$1,500
日本本洲	HK\$1,700
日本九州	HK\$1,900
菲律賓(宿務、馬尼拉)	HK\$1,500
澳洲	HK\$1,050
星馬	HK\$2,300
七天全日遊(日本、澳洲、星馬)	HK\$2,500

由各大航空公司鼎力贊助
本地各大旅行社均有代理

3-695121-4

青衣島 (青衣大橋海旁)單邊向海 近地鐵站

青衣工業中心

大減價

尚餘數單位 特價租售

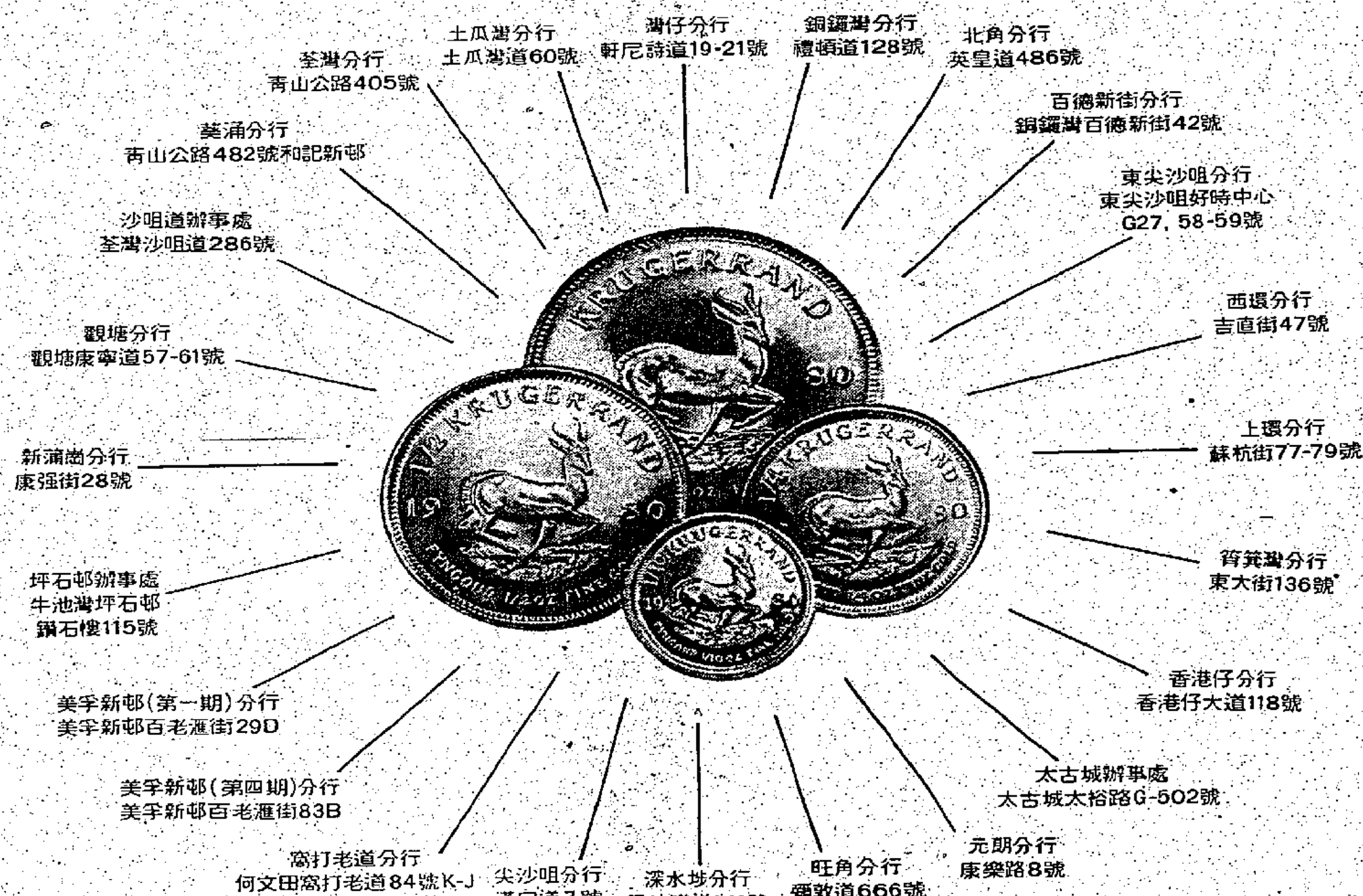
每單位面積由五千餘呎起

- 地點適中，近葵涌貨櫃碼頭。
- 交通便利，道路運輸四通八達。
- 鄰近屋邨，工源不虞缺乏。
- 大型貨客電梯八部，獨立廁所，合各行業。

地盤電話：12-455842 12-456231

怡華置業有限公司 金新置業有限公司 金大集團

分佈港九 服務快捷 上海商業銀行二十四間分行



買賣四款富格林 二十四個好地方

上海商業銀行以六十多年優良傳統，經營銀行業務，組織健全，作風穩健，二十四間分行遍佈港九，為您提供全面性的銀行服務，其中包括買賣富格林金幣。

投資富格林，穩健可靠，因為它並非紀念性錢幣，而是全世界

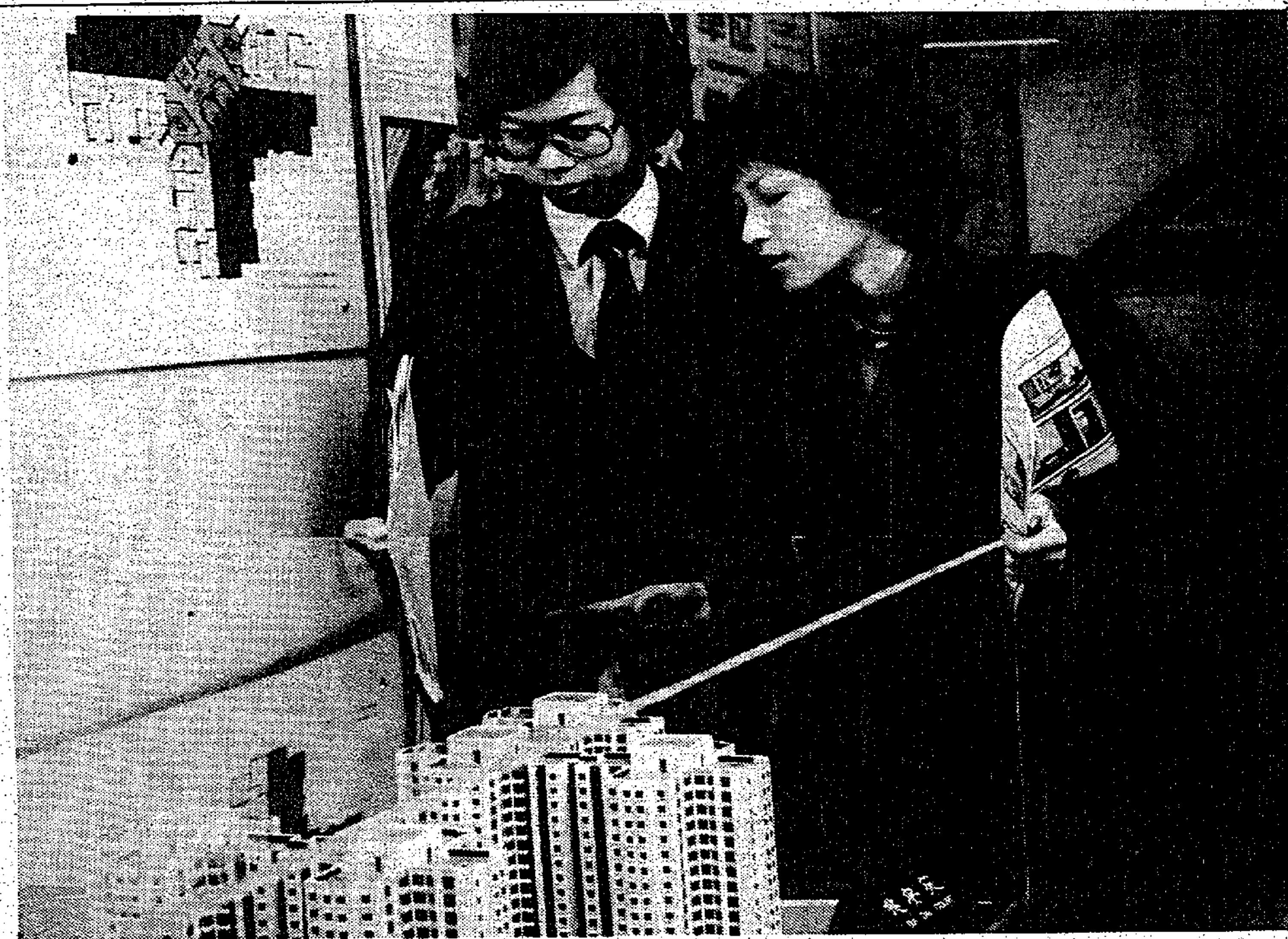
最暢銷的黃金金幣，富格林現有四種重量任君選擇，分別含準1安士、準1/2安士、準1/4安士及準1/10安士純金，買賣價格依其含金量釐定，按國際市場金價之升降而調整。

富格林各地通行，買賣方便，是大眾投資黃金的最佳方式。



上海商業銀行

總行：香港皇后大道中12號 5-213321



置業安居 實現理想

本公司分期付款計劃，貸款額最高可達樓價八成，年期最長可達十五年，利息隨本金按月遞減。此外，並設有「美化居室」貸款計劃，幫助閣下裝修或添置傢俬，貸款額高達五萬元，毋需擔保。

詳情請電熱線：5-8225574

新鴻基財務有限公司
香港海富中心3樓 電話：5-8225522

西區分行	灣仔分行	銅鑼灣分行	北角分行	葵青分行	尖沙咀分行
5-480252	5-8917968	5-771459	5-661011	5-685245	3-7216102
油蔴地分行	旺角分行	美孚分行	觀塘分行	元朗分行	
3-301348	3-856033	3-7429911	3-438758	0-790236	

本港新聞

港深經濟合作前景佳

【本報訊】香港經濟發展局主席、前港督麥理浩爵士，日前在港深經濟合作委員會會議上，對港深經濟合作的前景，表示極佳。他指出，港深兩地，在經濟、貿易、金融、工業、科技、教育、文化、體育、社會、福利等各個方面，均有廣泛的合作機會。他認為，港深兩地，若能加強合作，必能發揮雙贏的效益，為兩地人民帶來更多的福祉。

港深經濟合作委員會會議

【本報訊】港深經濟合作委員會，日前在港舉行會議，由主席麥理浩爵士主持。會議中，委員們就港深兩地在各個領域的合作機會，進行了廣泛的討論。會議認為，港深兩地，在經濟、貿易、金融、工業、科技、教育、文化、體育、社會、福利等各個方面，均有廣泛的合作機會。他認為，港深兩地，若能加強合作，必能發揮雙贏的效益，為兩地人民帶來更多的福祉。

本港資金大陸投資

【本報訊】香港政府最近公佈的一項調查報告指出，本港資金在大陸投資的興趣，正日益增加。報告指出，本港資金在大陸投資的興趣，正日益增加。報告指出，本港資金在大陸投資的興趣，正日益增加。報告指出，本港資金在大陸投資的興趣，正日益增加。

張鑑泉表示高利率對製造業

【本報訊】香港製造業協會主席張鑑泉，日前在一個公開場合表示，高利率對製造業的發展，帶來了沉重的負擔。他指出，高利率使得製造業的融資成本大幅上升，從而導致了生產成本的增加。他認為，政府應該採取措施，降低利率，以減輕製造業的負擔，促進其發展。

政府與製造業金融機構

【本報訊】政府與製造業金融機構，日前在港舉行會議，就如何加強對製造業的金融支持，進行了廣泛的討論。會議認為，政府應該採取措施，降低利率，以減輕製造業的負擔，促進其發展。

應考慮採用兩層利率制

【本報訊】一些金融專家認為，香港應該考慮採用兩層利率制，以更好地適應其經濟發展的需要。他們指出，兩層利率制可以將利率分為兩檔，一檔適用於一般商業活動，另一檔則適用於製造業等特定行業。這樣做可以確保製造業獲得更低的利率，從而減輕其負擔。

建議政府加強制度 審查傳媒專業水準

【本報訊】周潔怡教授日前在一個公開場合表示，建議政府加強對傳媒的監管，並審查傳媒的專業水準。他指出，傳媒作為社會的公器，應該承擔起傳播真實信息、維護社會公義的責任。如果傳媒的專業水準不高，將會對社會產生負面影響。他認為，政府應該採取措施，加強對傳媒的監管，並審查其專業水準。

定期作第三次聆訊 暫時還押監房看管

【本報訊】一名涉嫌非法入境的男子，日前在港被警方拘捕。警方表示，該名男子涉嫌非法入境，並藏有贓物。目前，該名男子已被暫時還押監房看管，並將於近期內進行第三次聆訊。警方呼籲公眾提供線索，協助破案。

生意轉讓聲明

【本報訊】本人因事回國，現將本人經營之「某某生意」轉讓與某某先生。所有債務概與本人無關，特此聲明。

香港各界人士服務協進會週年大會

【本報訊】香港各界人士服務協進會，日前在港舉行週年大會。大會由會長主持，總結了過去一年的工作，並對未來一年的工作進行了部署。大會認為，該會將繼續致力於服務社會、促進和諧，為香港人民做出更大的貢獻。

本港新聞

陳鑑泉認為政府協助製造業時機成熟

低於市價批售土地 鼓勵資金投入工業

【本報訊】非官守議員陳鑑泉日前在立法局會議上表示，政府協助製造業的時機已成熟，他建議政府應以低於市價批售土地，以鼓勵資金投入工業。

陳鑑泉指出，目前香港的工業發展面臨許多困難，其中最主要的是土地成本過高。他認為，政府應採取積極措施，協助製造業發展，以維持香港的競爭力。

他建議政府應以低於市價批售土地，以鼓勵資金投入工業。他認為，政府應採取積極措施，協助製造業發展，以維持香港的競爭力。

恒生銀行再添分行 元朗大棠路分行 本月廿一日開業

【本報訊】恒生銀行將於本月廿一日（星期一）開業。該行在元朗大棠路開設分行，以配合該區商業發展。

恒生銀行表示，該分行將提供全面的銀行服務，包括存款、放款、匯兌及信託等。分行開業後，將為當區居民提供更便利的服務。

港府調查事件經過 難民騷亂已平息

【本報訊】港府保安處昨日發表報告，指難民騷亂已平息。報告指出，港府已採取有效措施，確保難民安全，並加強對難民營的監管。

報告指出，難民騷亂已平息，港府已採取有效措施，確保難民安全，並加強對難民營的監管。報告指出，難民騷亂已平息，港府已採取有效措施，確保難民安全，並加強對難民營的監管。

油蔴地利德街 天台石屋失竊 兩名小童被擄

【本報訊】油蔴地利德街一處天台石屋，昨日發生失竊案，兩名小童被擄走。警方接報後，正全力追緝嫌犯。

警方表示，失竊案發生於昨日凌晨，兩名小童在睡夢中被擄走。警方已展開調查，並呼籲市民提供線索。

聘請工程師三名 須具三年工作經驗

【本報訊】某建築公司現正聘請工程師三名，須具三年工作經驗。有意者請將履歷表及學歷證明寄至該公司。

該公司表示，聘請的工程師將負責建築設計及監工工作。有意者請將履歷表及學歷證明寄至該公司。

徵聘男性外勤記者 凡大專院校畢業或有同等學歷

【本報訊】某報社現正徵聘男性外勤記者，凡大專院校畢業或有同等學歷者均可申請。有意者請將履歷表及學歷證明寄至該報社。

該報社表示，徵聘的記者將負責採訪及報導工作。有意者請將履歷表及學歷證明寄至該報社。

信大輪船有限公司

信大輪船有限公司董事會宣佈，已獲遠東交易所上市委員會批准，由一九八一年十一月九日星期一起將本公司全部已發行股本在該交易所報價買賣。

此外，董事會並宣佈將本公司股份之買賣單位由四百股增至二千股。本公司股份由一九八一年十一月九日起將開始以二千股之買賣單位進行買賣。由一九八一年十一月九日至一九八二年一月七日（首尾兩天包括在內）期間內，本公司股份將同時以現有買賣單位及以新訂之二千股買賣單位進行買賣。每手四百股之買賣單位將於一九八二年一月七日予以取消。

日期：一九八一年十月二十九日

通告

啓者遠東新穎製品廠有限公司，香港美蘭利街二十號美蘭中心工業大廈廿二樓A座，已在英國根據一九四九年註冊設計法例將下列之設計註冊在案。

BRITISH DESIGN REGISTRATION NO. 981290
A TOY CAR

BRITISH DESIGN REGISTRATION NO. 989676
A TOY MOTOR VEHICLE WITH RIDER

BRITISH DESIGN REGISTRATION NO. 990751
A TOY VEHICLE

BRITISH DESIGN REGISTRATION NO. 995334
A TOY CAR

BRITISH DESIGN REGISTRATION NO. 1000317
A TOY MOTOR TRICYCLE

BRITISH DESIGN REGISTRATION NO. 1000467
A TOY CAR

再者遠東新穎製品廠有限公司將採取一切所需步驟以防範任何在香港侵犯上述設計版權之舉，且將依據英國設計法例（香港法例第四十四章）向最高法院申請禁制令，禁止任何人士、商號或公司侵犯該設計版權，並要求彼等賠償損失，支付訟費及其他由法院判定之補償。

遠東新穎製品廠有限公司
之代表律師
伍傑齡律師事務所
香港軒尼詩道十九至廿一號
金鐘商業大廈十樓

一九八一年十月三十日

香港最高法院 高院原訟庭 雜項案一九八一年第一二一九宗

有關 僑聯地產有限公司及香港法例公司條例第三十二條事項

茲通告：一項呈文已於一九八一年十月廿三日入稟香港最高法院，詳情如下：

（一）僑聯地產有限公司（根據該協議計劃內之釋義）持有一項協議計劃；及

（二）該項協議計劃之協議人持有一項協議計劃（指如有需要而言）。

該項呈文已於一九八一年十一月六日上午九時三十分於香港灣仔道新鴻基中心最高法院由按察司傳閱（F.U.D.）聆訊。

該公司之任何債權人或股東如欲反對批准該公司上述之協議計劃事項，須於聆訊時親自出席或委派代表出席。

任何此等人士如有需要，可向下列律師行接洽，以索取該項呈文之副本。

一九八一年十月廿九日 僑聯地產有限公司代表律師 的律師行 香港德輔道 太古大廈六樓

注意

香港網球賽助人協會辦事處 將於十一月一至八日，一九八一年精工香港網球精英大賽期間，移往香港維多利亞公園網球場內之辦公室工作。

一切有關聯絡，請撥下列電話，與賽會辦公室洽。

5-7952493

捐助精神

快樂優悠

有意請電：
5-754477/0
3-7119271
工資車費，一併補償

油蔴地利德街 天台石屋失竊 兩名小童被擄

【本報訊】油蔴地利德街一處天台石屋，昨日發生失竊案，兩名小童被擄走。警方接報後，正全力追緝嫌犯。

警方表示，失竊案發生於昨日凌晨，兩名小童在睡夢中被擄走。警方已展開調查，並呼籲市民提供線索。

油蔴地利德街 天台石屋失竊 兩名小童被擄

【本報訊】油蔴地利德街一處天台石屋，昨日發生失竊案，兩名小童被擄走。警方接報後，正全力追緝嫌犯。

警方表示，失竊案發生於昨日凌晨，兩名小童在睡夢中被擄走。警方已展開調查，並呼籲市民提供線索。

油蔴地利德街 天台石屋失竊 兩名小童被擄

【本報訊】油蔴地利德街一處天台石屋，昨日發生失竊案，兩名小童被擄走。警方接報後，正全力追緝嫌犯。

警方表示，失竊案發生於昨日凌晨，兩名小童在睡夢中被擄走。警方已展開調查，並呼籲市民提供線索。

油蔴地利德街 天台石屋失竊 兩名小童被擄

【本報訊】油蔴地利德街一處天台石屋，昨日發生失竊案，兩名小童被擄走。警方接報後，正全力追緝嫌犯。

警方表示，失竊案發生於昨日凌晨，兩名小童在睡夢中被擄走。警方已展開調查，並呼籲市民提供線索。

油蔴地利德街 天台石屋失竊 兩名小童被擄

【本報訊】油蔴地利德街一處天台石屋，昨日發生失竊案，兩名小童被擄走。警方接報後，正全力追緝嫌犯。

警方表示，失竊案發生於昨日凌晨，兩名小童在睡夢中被擄走。警方已展開調查，並呼籲市民提供線索。

電腦會計系統 只需港幣二萬

操作容易·省時省力 特別適合中小型公司

可處理應收帳記錄；過期欠數分析；支出帳記錄；月結單；成本分析；損益計算；資產負債計算等。有關詳情，歡迎查詢。

APOLLO COMPUTER CENTRE
5/F., 81 Burlington House,
92, Nathan Rd.,
Kowloon, Hong Kong.
Telephone: 3-669988 Telex: HX38316

今日，光導纖維纜已開始為港島、九龍及離島用戶傳遞電話訊息

踏入八十年代的香港，日趨進步，電話使用次數亦與日俱增。

香港電話公司有見及此，不斷拓展策劃，以求與時並進，令通訊系統更為完善。其中一項重大的改革，就是採用光導纖維電話綫路網，以代替傳統的銅綫路網，首期工程耗資達六百五十萬元。此項工程完成後，香港將擁有世界最先進及規模最大的光導纖維網絡之一，足使電訊系統，全面革新。

香港人口異常稠密，若使用傳統電話纜完成同樣工程，需要不斷掘路敷設巨型電話纜，對交通

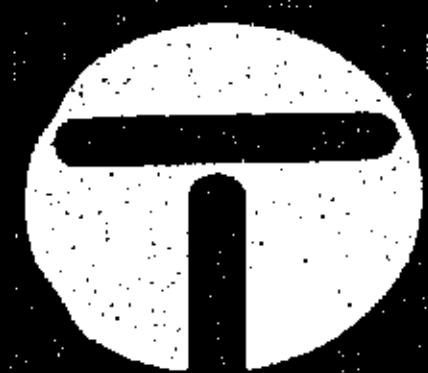
及行人造成不便。光導纖維電話綫尚具有多重複合傳輸訊息性能，不但提高效率及保障不受干擾，而且將使電話用途更多元化。

光導纖維將是明日通訊系統的重要分子。現在，香港電話公司已將此新科技帶進今日的通訊系統，為本港提供更優良更先進的服務。

香港電話公司全屬香港人所有，計有股東二萬五千位及在港服務的員工一萬二千名，並有近二百萬具電話，供用戶隨時與世界各地五億多具電話通話。



光導纖維將明日的通訊系統
帶入今日的世界



HongKongTelephone
屬於香港人的通訊機構

本港新聞

葵涌道女屍疑遭五十餘貨車撞死

肇事車輛到來修理

車房工友請電警方

【本報訊】葵涌道九龍灣附近，昨日下午四時許，發生一宗慘劇，一名女子被五十餘輛貨車撞死。警方接獲報案後，立即展開調查。據悉，該名女子是在橫過馬路時，被一輛貨車撞倒，隨後被其他車輛碾過。警方目前正在尋找目擊者，並對現場進行勘驗。

職業先修校獲重視

僑商會職業先修學校第三屆畢業典禮

僑商會主席致詞勉勵畢業生投入生產行列

【本報訊】僑商會職業先修學校第三屆畢業典禮，昨日下午在該校禮堂舉行。僑商會主席在致詞時，勉勵畢業生投入生產行列，為社會貢獻力量。他強調，職業先修學校的宗旨是培養學生的專業技能和實踐能力，希望他們在未來的職業生涯中，能夠不斷學習和進步。

負責培養工業人才

職業先修校獲重視

僑商會職業先修學校第三屆畢業典禮

【本報訊】職業先修學校在培養工業人才方面發揮著重要作用。該校通過提供專業的技術培訓和實踐機會，幫助學生掌握必要的技能，為工業生產培養高素質的人才。僑商會職業先修學校的成立，得到了社會各界的廣泛支持和認可。

大專學生免息貸款

開始辦理領款手續

華僑日報九八至九九年大專學生免息貸款

【本報訊】華僑日報九八至九九年大專學生免息貸款，現已開始辦理領款手續。學生需攜帶相關證明文件，前往指定地點辦理。這項貸款旨在減輕大專學生的經濟負擔，鼓勵他們繼續接受高等教育。

打劫髮型屋

四匪掠萬元

警方正緝拿兇手

【本報訊】昨日下午，四名歹徒闖入位於葵涌道的一間髮型屋，搶劫了店內約一萬元的現金。警方接報後迅速趕到現場，但歹徒已逃離。目前，警方正全力追緝四名嫌犯，並呼籲目擊者提供線索。

以色列駐日大使

余漢南訪華僑日報

駐港總領事杜德裕同行

【本報訊】以色列駐日本大使余漢南，昨日訪問香港，並與華僑日報總編輯會面。余大使在會談中，就中以關係及國際形勢交換了意見。隨行的駐港總領事杜德裕也與報方代表進行了交流。

政府物業

公開拍賣

處地政司署工務局

【本報訊】處地政司署工務局，現正公開拍賣多項政府物業。拍賣物業包括位於九龍灣的工業大廈及住宅單位。有意參加拍賣的人士，可前往地政司署查詢詳情。

官地拍賣

政府物業

公開拍賣

【本報訊】政府物業公開拍賣，旨在提高土地資源的利用效率。通過公開拍賣的方式，政府可以獲得合理的土地收益，並為社會提供優質的房地產產品。

貪污的人 蠶食社會



香港社會是大家共同努力的成果。但，貪污的人蠶食我們的社會。他們包庇罪惡，破壞公平，甚至損害工商業的正常發展。香港市民如果容忍貪污，就須付出高昂的代價——因為貪污的人會毫不猶疑地坐享其成，吞噬本港社會美好的成果。所以，舉報貪污，刻不容緩；將貪污的人繩之於法，大家才可以在公平的社會裡安居樂業。

貪污代價 有目共睹 廉政公署

香港微型電腦訓練中心

初級或高級電腦實習課程，二十五小時（2科共\$315）

本校設置十多部高速電腦，專供即時實習之用。

課程適合工、商、銀行及私人電腦，課程可於聖誕節前完成。

本校特別提供免費自由電腦實習時間，並保證每學員自由實習電腦不少於四十小時之訓練。（週日及星期日全日供應電腦實習）。

上課時間：分早（9:00—11:30）午（2:00—5:30）晚（7:00—9:30）三班次，每週上課一次或兩次。

開課日期：十一月三、四、五、六、七、八、九、十、十一、十二、十三、十四、十五、十六、十七、十八、十九、二十、二十一、二十二、二十三、二十四、二十五、二十六、二十七、二十八、二十九、三十、三十一。

九龍佐敦道廣生街一至四號A三樓（行人天橋側）電話：3-886615

商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最長限刊（五寸位）。

加色每寸另加三元，長期照計，不折扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

移民顧問

移民顧問辦事處

CANADIAN OVERSEAS COUNSELLING

IMMIGRATION CONSULTANTS

本辦事處顧問黃國傑先生將於十一月廿八號至十一月三十號在九龍彌敦道106號接受來訪。十一月十六號至十一月廿七號在台北市嘉年華飯店協助辦理有關移民與生意投資各事件。官先請來電預約會談時間。費用另議。

電話：K-661371

日本奔豹高級運動鞋

輕巧舒服 清新悅目



BOSCH DAHLBERG 國美德西 形隱耳聾助機

清晰無比 無須配戴

積卅年經驗採用最先進驗聽儀器選配

愛琴行 香港中環皇后大道中四號四樓四樓四樓

新款歐美傢俬

通用燈飾有限公司傢俬部

九龍彌敦道為打老道



旅遊介紹

方*欄廣告

選*擇讀者

刊*登廣告

收*效最大

全能掌櫃

CASIO 全能電腦收銀機

全港最平，絕不取巧

歡迎來電查詢或到本公司陳列室參觀

（港澳經銷）

威豪收銀機有限公司

九龍彌敦道118號3樓樓上605515 8

澳門高第街新豐源號對面新豐源號對面

電話：85667

入得廚房

冷熱飲水機

「屈臣氏」蒸餾水

優雅高貴 自動調節 保用壹年

萬國鋼具傢俬公司

出得廳堂

安潔麗 不銹鋼產品

歷久如新 衛生方便 歡迎垂詢

電話：3-7565527 3-7564832



歐綫空運出口貨量不振聲下位反增兩成

專營歐綫空運的盧森堡航空公司總經理米勒指出：當前該綫空運的困難所在，以及航運界對新航綫的難以發展

尾水節貨冬貨趕運遜於往年英國綫則略佳

（特訊）今年歐綫空運出口貨量不振，對該綫空運的航空公司，仍感吃力。據專營歐綫空運的盧森堡航空公司（C.O.D.）總經理米勒指出，當前該綫空運的困難所在，以及航運界對新航綫的難以發展。

米勒指出，歐綫空運出口貨量不振，主要是由於歐洲各國的經濟不景氣，以及美國對歐洲的貿易限制。此外，航運界對新航綫的難以發展，也是由於歐洲各國的經濟不景氣，以及美國對歐洲的貿易限制。

米勒指出，歐綫空運出口貨量不振，主要是由於歐洲各國的經濟不景氣，以及美國對歐洲的貿易限制。此外，航運界對新航綫的難以發展，也是由於歐洲各國的經濟不景氣，以及美國對歐洲的貿易限制。

股市續報升

收市恒生指數一萬八千一百一十七點一八二 升一十七點一八二

（特訊）今日港股市場，在歐綫空運出口貨量不振聲下，仍表現強勁。收市恒生指數一萬八千一百一十七點一八二，升一十七點一八二。

今日港股市場，在歐綫空運出口貨量不振聲下，仍表現強勁。收市恒生指數一萬八千一百一十七點一八二，升一十七點一八二。

今日港股市場，在歐綫空運出口貨量不振聲下，仍表現強勁。收市恒生指數一萬八千一百一十七點一八二，升一十七點一八二。

棉紡業不景氣延續

傳又多三紗廠結束

（特訊）棉紡業不景氣延續，傳又多三紗廠結束。據悉，這三家紗廠分別是：（一）（二）（三）。

棉紡業不景氣延續，傳又多三紗廠結束。據悉，這三家紗廠分別是：（一）（二）（三）。

棉紡業不景氣延續，傳又多三紗廠結束。據悉，這三家紗廠分別是：（一）（二）（三）。

食米市況

交投仍慢

（特訊）食米市況，交投仍慢。據悉，食米市場的交投情況，目前仍較清淡。

食米市況，交投仍慢。據悉，食米市場的交投情況，目前仍較清淡。

食米市況，交投仍慢。據悉，食米市場的交投情況，目前仍較清淡。

港金跌破三千大關

走勢反覆交投平淡

（特訊）港金跌破三千大關，走勢反覆交投平淡。據悉，港金價格目前處於低位，交投情況較為清淡。

港金跌破三千大關，走勢反覆交投平淡。據悉，港金價格目前處於低位，交投情況較為清淡。

港金跌破三千大關，走勢反覆交投平淡。據悉，港金價格目前處於低位，交投情況較為清淡。

本港糖市

尚無反應

（特訊）本港糖市，尚無反應。據悉，本港糖市的價格目前處於穩定狀態，未有明顯波動。

本港糖市，尚無反應。據悉，本港糖市的價格目前處於穩定狀態，未有明顯波動。

本港糖市，尚無反應。據悉，本港糖市的價格目前處於穩定狀態，未有明顯波動。

歐美洲金匯兌

市開融金洲歐

（特訊）歐美洲金匯兌，市開融金洲歐。據悉，歐美洲金匯兌市場目前處於活躍狀態，交投情況較為熱烈。

歐美洲金匯兌，市開融金洲歐。據悉，歐美洲金匯兌市場目前處於活躍狀態，交投情況較為熱烈。

歐美洲金匯兌，市開融金洲歐。據悉，歐美洲金匯兌市場目前處於活躍狀態，交投情況較為熱烈。

北美地產大有投資機會

未來租售價將大幅上升

（特訊）北美地產大有投資機會，未來租售價將大幅上升。據悉，北美地產市場的投資機會，目前正處於上升階段。

北美地產大有投資機會，未來租售價將大幅上升。據悉，北美地產市場的投資機會，目前正處於上升階段。

北美地產大有投資機會，未來租售價將大幅上升。據悉，北美地產市場的投資機會，目前正處於上升階段。

候選人抱負不平凡

五十四位候選人競選廿二個委員

（特訊）候選人抱負不平凡，五十四位候選人競選廿二個委員。據悉，這五十四位候選人均具有豐富的經驗和才幹。

候選人抱負不平凡，五十四位候選人競選廿二個委員。據悉，這五十四位候選人均具有豐富的經驗和才幹。

候選人抱負不平凡，五十四位候選人競選廿二個委員。據悉，這五十四位候選人均具有豐富的經驗和才幹。

聯合交易所首屆委員會今選舉

候選人抱負不平凡

（特訊）聯合交易所首屆委員會今選舉，候選人抱負不平凡。據悉，聯合交易所首屆委員會的選舉，將於今日舉行。

聯合交易所首屆委員會今選舉，候選人抱負不平凡。據悉，聯合交易所首屆委員會的選舉，將於今日舉行。

聯合交易所首屆委員會今選舉，候選人抱負不平凡。據悉，聯合交易所首屆委員會的選舉，將於今日舉行。

激刺糖買聯蘇

價造糖期全

（特訊）激刺糖買聯蘇，價造糖期全。據悉，激刺糖買聯蘇的價格目前處於高位，交投情況較為熱烈。

激刺糖買聯蘇，價造糖期全。據悉，激刺糖買聯蘇的價格目前處於高位，交投情況較為熱烈。

激刺糖買聯蘇，價造糖期全。據悉，激刺糖買聯蘇的價格目前處於高位，交投情況較為熱烈。

法限制港手錶入口

業商擔心他國效尤

（特訊）法限制港手錶入口，業商擔心他國效尤。據悉，法國政府最近宣佈限制港手錶入口，業商對此表示擔憂。

法限制港手錶入口，業商擔心他國效尤。據悉，法國政府最近宣佈限制港手錶入口，業商對此表示擔憂。

法限制港手錶入口，業商擔心他國效尤。據悉，法國政府最近宣佈限制港手錶入口，業商對此表示擔憂。

香港金融行情表

項目	價格	項目	價格
香港金	198.00	倫敦金	198.00
上海金	198.00	紐約金	198.00
香港銀	198.00	倫敦銀	198.00
上海銀	198.00	紐約銀	198.00
香港匯	198.00	倫敦匯	198.00
上海匯	198.00	紐約匯	198.00

life is beautiful

<p>中張緊在鐘分百一 要定險着</p> <p>兒童不宜</p> <p>英雄被困 身家團圓 遺人追殺</p> <p>今天獻映</p> <p>黑龍會帶拉柯尼真加。慕妮</p> <p>場夜午映加樣全末週</p>	<p>映獻日今 著原禺曹</p> <p>傑在攝。廣曉劉</p> <p>野原三凶集兆</p> <p>劍八形龍早今場天</p> <p>英群虎龍點今場四</p> <p>腿北華南新夜明場午</p>	<p>場五天今 鉅專驚公畫 片晚魂司士</p> <p>演主爾尼森</p> <p>三凶集兆</p> <p>戰寶壯士首領 場場上士首領 (場夜午明加明)</p> <p>夜銀四。場夜午明</p>	<p>場四天今 演主健倉高</p> <p>大獸性</p> <p>宜不童兒</p> <p>夫不無午明 ！丈毒場夜晚</p> <p>樓春五十大十 ！滿點：點點 小半男</p>	<p>K 636388</p> <p>場五天今 演主健倉高</p> <p>大獸性</p> <p>宜不童兒</p> <p>夫不無午明 ！丈毒場夜晚</p> <p>大食午林十 ！層人夜世點 放場家午</p>	<p>映獻場五 麥石</p> <p>神檯貓</p> <p>嘉製監黃百鳴</p> <p>策創編劇</p> <p>探戈 床上 場！ 公餘</p>	<p>映獻場五 品出城藝新</p> <p>神貓</p> <p>製監嘉麥天石</p> <p>父教小港香今</p> <p>客怪龍點今</p> <p>春滿大花夜今 堂少心場午</p>
---	---	---	--	--	---	---

新報

大埔發路擠塞成死結 短期難望改善

化氣電路鐵待有出指·會鄉訪和令伊官揮指

【本報訊】大埔公路擠塞問題，經有關當局多次研究，但短期內難望改善。大埔公路擠塞問題，經有關當局多次研究，但短期內難望改善。大埔公路擠塞問題，經有關當局多次研究，但短期內難望改善。



大埔公路擠塞問題，經有關當局多次研究，但短期內難望改善。

張人龍議員昨在立法局首次發言

籲請顧及新界居民 同以人道立場考慮

【本報訊】張人龍議員昨日在立法局首次發言，呼籲政府顧及新界居民，以人道立場考慮有關問題。張人龍議員昨日在立法局首次發言，呼籲政府顧及新界居民，以人道立場考慮有關問題。

地空市口坑 場車停成闊

元萬五近耗會議區

【本報訊】坑口空地，現已擴充為一個大型停車場，預計可容納數千部汽車。坑口空地，現已擴充為一個大型停車場，預計可容納數千部汽車。

元朗清潔運動規模甚大

清除市區鄉區黑點

【本報訊】元朗區清潔運動委員會，將於下月展開一項大規模的清潔運動，旨在清除市區及鄉區的黑點。元朗區清潔運動委員會，將於下月展開一項大規模的清潔運動，旨在清除市區及鄉區的黑點。

上水張玉軒 子孫舉行秋祭

旅英歐兄弟捐款多

【本報訊】上水張玉軒子孫，將於下月舉行秋祭，屆時將有旅英及歐洲的兄弟參加。上水張玉軒子孫，將於下月舉行秋祭，屆時將有旅英及歐洲的兄弟參加。

每年舉辦大型運動 太多反會有反效果

西貢區議會建議勿超過兩個 工業安全道路安全較重要

【本報訊】西貢區議會建議，每年舉辦的大型運動不應超過兩個，因為太多活動反而會產生反效果。西貢區議會建議，每年舉辦的大型運動不應超過兩個，因為太多活動反而會產生反效果。

港督定期訪 新界鄉議局

舉行特別會議

【本報訊】港督將於下月定期訪問新界鄉議局，並舉行特別會議。港督將於下月定期訪問新界鄉議局，並舉行特別會議。

元朗清潔運動規模甚大

清除市區鄉區黑點

【本報訊】元朗區清潔運動委員會，將於下月展開一項大規模的清潔運動，旨在清除市區及鄉區的黑點。元朗區清潔運動委員會，將於下月展開一項大規模的清潔運動，旨在清除市區及鄉區的黑點。

上水張玉軒 子孫舉行秋祭

旅英歐兄弟捐款多

【本報訊】上水張玉軒子孫，將於下月舉行秋祭，屆時將有旅英及歐洲的兄弟參加。上水張玉軒子孫，將於下月舉行秋祭，屆時將有旅英及歐洲的兄弟參加。

元朗清潔運動規模甚大

清除市區鄉區黑點

【本報訊】元朗區清潔運動委員會，將於下月展開一項大規模的清潔運動，旨在清除市區及鄉區的黑點。元朗區清潔運動委員會，將於下月展開一項大規模的清潔運動，旨在清除市區及鄉區的黑點。

血腥恐怖！殘酷真實！

更勝「食人族大屠殺」！「食人食人實錄」

【本報訊】一部名為「食人食人實錄」的電影，將於下月上映，內容描述一場殘酷的食人族大屠殺。一部名為「食人食人實錄」的電影，將於下月上映，內容描述一場殘酷的食人族大屠殺。



「食人食人實錄」電影海報，描述一場殘酷的食人族大屠殺。

血腥恐怖！殘酷真實！

更勝「食人族大屠殺」！「食人食人實錄」

【本報訊】一部名為「食人食人實錄」的電影，將於下月上映，內容描述一場殘酷的食人族大屠殺。一部名為「食人食人實錄」的電影，將於下月上映，內容描述一場殘酷的食人族大屠殺。

血腥恐怖！殘酷真實！

更勝「食人族大屠殺」！「食人食人實錄」

【本報訊】一部名為「食人食人實錄」的電影，將於下月上映，內容描述一場殘酷的食人族大屠殺。一部名為「食人食人實錄」的電影，將於下月上映，內容描述一場殘酷的食人族大屠殺。

血腥恐怖！殘酷真實！

更勝「食人族大屠殺」！「食人食人實錄」

【本報訊】一部名為「食人食人實錄」的電影，將於下月上映，內容描述一場殘酷的食人族大屠殺。一部名為「食人食人實錄」的電影，將於下月上映，內容描述一場殘酷的食人族大屠殺。

血腥恐怖！殘酷真實！

更勝「食人族大屠殺」！「食人食人實錄」

【本報訊】一部名為「食人食人實錄」的電影，將於下月上映，內容描述一場殘酷的食人族大屠殺。一部名為「食人食人實錄」的電影，將於下月上映，內容描述一場殘酷的食人族大屠殺。

血腥恐怖！殘酷真實！

更勝「食人族大屠殺」！「食人食人實錄」

【本報訊】一部名為「食人食人實錄」的電影，將於下月上映，內容描述一場殘酷的食人族大屠殺。一部名為「食人食人實錄」的電影，將於下月上映，內容描述一場殘酷的食人族大屠殺。

血腥恐怖！殘酷真實！

更勝「食人族大屠殺」！「食人食人實錄」

【本報訊】一部名為「食人食人實錄」的電影，將於下月上映，內容描述一場殘酷的食人族大屠殺。一部名為「食人食人實錄」的電影，將於下月上映，內容描述一場殘酷的食人族大屠殺。

血腥恐怖！殘酷真實！

更勝「食人族大屠殺」！「食人食人實錄」

【本報訊】一部名為「食人食人實錄」的電影，將於下月上映，內容描述一場殘酷的食人族大屠殺。一部名為「食人食人實錄」的電影，將於下月上映，內容描述一場殘酷的食人族大屠殺。

血腥恐怖！殘酷真實！

更勝「食人族大屠殺」！「食人食人實錄」

【本報訊】一部名為「食人食人實錄」的電影，將於下月上映，內容描述一場殘酷的食人族大屠殺。一部名為「食人食人實錄」的電影，將於下月上映，內容描述一場殘酷的食人族大屠殺。

血腥恐怖！殘酷真實！

更勝「食人族大屠殺」！「食人食人實錄」

【本報訊】一部名為「食人食人實錄」的電影，將於下月上映，內容描述一場殘酷的食人族大屠殺。一部名為「食人食人實錄」的電影，將於下月上映，內容描述一場殘酷的食人族大屠殺。

血腥恐怖！殘酷真實！

更勝「食人族大屠殺」！「食人食人實錄」

【本報訊】一部名為「食人食人實錄」的電影，將於下月上映，內容描述一場殘酷的食人族大屠殺。一部名為「食人食人實錄」的電影，將於下月上映，內容描述一場殘酷的食人族大屠殺。

血腥恐怖！殘酷真實！

更勝「食人族大屠殺」！「食人食人實錄」

【本報訊】一部名為「食人食人實錄」的電影，將於下月上映，內容描述一場殘酷的食人族大屠殺。一部名為「食人食人實錄」的電影，將於下月上映，內容描述一場殘酷的食人族大屠殺。

血腥恐怖！殘酷真實！

更勝「食人族大屠殺」！「食人食人實錄」

【本報訊】一部名為「食人食人實錄」的電影，將於下月上映，內容描述一場殘酷的食人族大屠殺。一部名為「食人食人實錄」的電影，將於下月上映，內容描述一場殘酷的食人族大屠殺。

葵涌新區街坊會 選出六屆理監事

林友光獲選出任理事長

【本報訊】葵涌新區街坊會昨日舉行會員大會，選出第六屆理監事，林友光獲選出任理事長。葵涌新區街坊會昨日舉行會員大會，選出第六屆理監事，林友光獲選出任理事長。

環境管制實驗室 廣設提供顧問訓練資料服務

使廠家適應新環境保護法例

【本報訊】環境管制實驗室，將廣設提供顧問訓練資料服務，以協助廠家適應新的環境保護法例。環境管制實驗室，將廣設提供顧問訓練資料服務，以協助廠家適應新的環境保護法例。

逐街逐戶掃垃圾 下週一清潔地點

港督府、政府大樓、立法局等

【本報訊】下週一將在全港範圍內展開一項「逐街逐戶掃垃圾」活動，清潔地點包括港督府、政府大樓、立法局等。下週一將在全港範圍內展開一項「逐街逐戶掃垃圾」活動，清潔地點包括港督府、政府大樓、立法局等。

國際社會服務社 遷上環新址辦公

原址已遷入道四二四一五號

【本報訊】國際社會服務社已遷至上環新址辦公，原址已遷入道四二四一五號。國際社會服務社已遷至上環新址辦公，原址已遷入道四二四一五號。

國際社會服務社 遷上環新址辦公

原址已遷入道四二四一五號

【本報訊】國際社會服務社已遷至上環新址辦公，原址已遷入道四二四一五號。國際社會服務社已遷至上環新址辦公，原址已遷入道四二四一五號。

血腥恐怖！殘酷真實！

更勝「食人族大屠殺」！「食人食人實錄」

【本報訊】一部名為「食人食人實錄」的電影，將於下月上映，內容描述一場殘酷的食人族大屠殺。一部名為「食人食人實錄」的電影，將於下月上映，內容描述一場殘酷的食人族大屠殺。

血腥恐怖！殘酷真實！

更勝「食人族大屠殺」！「食人食人實錄」

【本報訊】一部名為「食人食人實錄」的電影，將於下月上映，內容描述一場殘酷的食人族大屠殺。一部名為「食人食人實錄」的電影，將於下月上映，內容描述一場殘酷的食人族大屠殺。

血腥恐怖！殘酷真實！

更勝「食人族大屠殺」！「食人食人實錄」

【本報訊】一部名為「食人食人實錄」的電影，將於下月上映，內容描述一場殘酷的食人族大屠殺。一部名為「食人食人實錄」的電影，將於下月上映，內容描述一場殘酷的食人族大屠殺。

血腥恐怖！殘酷真實！

更勝「食人族大屠殺」！「食人食人實錄」

【本報訊】一部名為「食人食人實錄」的電影，將於下月上映，內容描述一場殘酷的食人族大屠殺。一部名為「食人食人實錄」的電影，將於下月上映，內容描述一場殘酷的食人族大屠殺。

血腥恐怖！殘酷真實！

更勝「食人族大屠殺」！「食人食人實錄」

【本報訊】一部名為「食人食人實錄」的電影，將於下月上映，內容描述一場殘酷的食人族大屠殺。一部名為「食人食人實錄」的電影，將於下月上映，內容描述一場殘酷的食人族大屠殺。

血腥恐怖！殘酷真實！

更勝「食人族大屠殺」！「食人食人實錄」

【本報訊】一部名為「食人食人實錄」的電影，將於下月上映，內容描述一場殘酷的食人族大屠殺。一部名為「食人食人實錄」的電影，將於下月上映，內容描述一場殘酷的食人族大屠殺。

葵涌新區街坊會 選出六屆理監事

林友光獲選出任理事長

【本報訊】葵涌新區街坊會昨日舉行會員大會，選出第六屆理監事，林友光獲選出任理事長。葵涌新區街坊會昨日舉行會員大會，選出第六屆理監事，林友光獲選出任理事長。

環境管制實驗室 廣設提供顧問訓練資料服務

使廠家適應新環境保護法例

【本報訊】環境管制實驗室，將廣設提供顧問訓練資料服務，以協助廠家適應新的環境保護法例。環境管制實驗室，將廣設提供顧問訓練資料服務，以協助廠家適應新的環境保護法例。

逐街逐戶掃垃圾 下週一清潔地點

港督府、政府大樓、立法局等

【本報訊】下週一將在全港範圍內展開一項「逐街逐戶掃垃圾」活動，清潔地點包括港督府、政府大樓、立法局等。下週一將在全港範圍內展開一項「逐街逐戶掃垃圾」活動，清潔地點包括港督府、政府大樓、立法局等。

國際社會服務社 遷上環新址辦公

原址已遷入道四二四一五號

【本報訊】國際社會服務社已遷至上環新址辦公，原址已遷入道四二四一五號。國際社會服務社已遷至上環新址辦公，原址已遷入道四二四一五號。

國際社會服務社 遷上環新址辦公

原址已遷入道四二四一五號

【本報訊】國際社會服務社已遷至上環新址辦公，原址已遷入道四二四一五號。國際社會服務社已遷至上環新址辦公，原址已遷入道四二四一五號。

血腥恐怖！殘酷真實！

更勝「食人族大屠殺」！「食人食人實錄」

【本報訊】一部名為「食人食人實錄」的電影，將於下月上映，內容描述一場殘酷的食人族大屠殺。一部名為「食人食人實錄」的電影，將於下月上映，內容描述一場殘酷的食人族大屠殺。

血腥恐怖！殘酷真實！

更勝「食人族大屠殺」！「食人食人實錄」

【本報訊】一部名為「食人食人實錄」的電影，將於下月上映，內容描述一場殘酷的食人族大屠殺。一部名為「食人食人實錄」的電影，將於下月上映，內容描述一場殘酷的食人族大屠殺。

血腥恐怖！殘酷真實！

更勝「食人族大屠殺」！「食人食人實錄」

【本報訊】一部名為「食人食人實錄」的電影，將於下月上映，內容描述一場殘酷的食人族大屠殺。一部名為「食人食人實錄」的電影，將於下月上映，內容描述一場殘酷的食人族大屠殺。

血腥恐怖！殘酷真實！

更勝「食人族大屠殺」！「食人食人實錄」

【本報訊】一部名為「食人食人實錄」的電影，將於下月上映，內容描述一場殘酷的食人族大屠殺。一部名為「食人食人實錄」的電影，將於下月上映，內容描述一場殘酷的食人族大屠殺。

血腥恐怖！殘酷真實！

更勝「食人族大屠殺」！「食人食人實錄」

【本報訊】一部名為「食人食人實錄」的電影，將於下月上映，內容描述一場殘酷的食人族大屠殺。一部名為「食人食人實錄」的電影，將於下月上映，內容描述一場殘酷的食人族大屠殺。

血腥恐怖！殘酷真實！

更勝「食人族大屠殺」！「食人食人實錄」

【本報訊】一部名為「食人食人實錄」的電影，將於下月上映，內容描述一場殘酷的食人族大屠殺。一部名為「食人食人實錄」的電影，將於下月上映，內容描述一場殘酷的食人族大屠殺。

華僑教育

梁淑怡議員初出立法局建議 當局考慮全日上課 師生溝通必須加強

移民湧港須考慮教育發展 就業機會及本港社會安寧是前提

【本報訊】梁淑怡議員昨日（十四日）在立法局會議上，提出多項建議，以加強華僑教育及促進移民與本地社會的融合。她指出，隨著移民湧入香港，教育制度的改革已刻不容緩，當局應考慮全日上課，以確保學生能獲得足夠的學習時間。此外，她強調，在考慮移民的同時，必須優先考慮本地社會的安寧及就業機會，否則移民政策將難以持續。

孝悌學說尚未迂腐 日常起居應盡孝道

開平商會中學畢業禮陳廣就稱 方乃正校長報校務考試成績佳

【本報訊】開平商會中學昨日舉行畢業典禮，校長陳廣就致詞時表示，孝悌學說並非迂腐，而是日常起居應盡的孝道。他讚揚該校學生在學業上取得優異成績，並感謝校方的辛勤工作。陳校長指出，學生在學習之餘，亦應注重品德的培養，特別是對父母的孝順，這是中華文化的重要價值觀。



誠徵校舍

徵九龍區校舍，需二十間課室左右，租售均可，請詳函九龍城郵箱八九一四六，守秘。

浸信商科專業學校

Baptist Institute of Commerce and Careers

商科、英語、日語、電腦
日夜間課程招生通告

一、一年制商科全科證書課程（十一月十日開課）

1. 初級會計
2. 行政秘書全科
3. 會計全科
4. 高級會計全科

二、商科專業證書課程（十一月十六日開課）

1. ACCA特許會計師公會全科班
2. IOB英國銀行家學會全科班

三、商科選修課程（十一月二日開課）

初級簿記	打字	審計學	銀行實務	商業簿記
中級簿記	電腦打字	商業稅務	商業管理	商業英語
高級會計	電腦打字	公司法	人事管理	行政英語
成本會計	Telex	契約法	市場學	商務英語
審計學	簿記理論	商業電腦	C.I.F.	國際貿易
經濟學	簿記實務	商業統計	商業地產	

四、英語課程（十一月二日開課）

1. 英語會話班
2. 英語聽解班
3. 英文文法及寫作班
4. 英文全科班
5. 會考英文班
6. G.C.E.英文班

五、語文課程（十一月九日開課）

1. 日語班
2. 德文班
3. 法文班
4. 國語班
5. 托福英語Toefl

六、電腦學課程（十一月十六日開課）

設置IBM System 34電腦及多種Vector Graphic電腦設備

1. 二年制電腦學文憑班（備有美國電腦學會證書）
2. 一年制商用電腦證書班
3. 半年制電腦證書班
4. 電腦學全科班
5. 電腦入門及操作班
6. Computer Concepts, Computer in Bus, Studies, BASIC, COBOL, FORTRAN, RPG II, PASCAL

查詢及報名處：尖沙咀彌敦道20號錦興大廈1010室 C室 3-7215682, 3-7216861

劍橋商學院招生通告

甲、倫敦G.C.E.預科課程（AL/OL）——
經濟學、會計學、數學、統計學、商業管理學、英文、（凡於十一月三日前報名者均由學校保證參加82年度倫敦大學入學試）

乙、出入口實務及C.I.F.計價證書班

丙、商業選修課程——
初級簿記、中級簿記、高級會計、打字、成本會計、日文、國語。

開課日期：十一月月中旬
校址：九龍彌敦道719號三及五樓（電話按3字）
電話：3-953113

加拿大升學

HIGH PARK SCHOOL
加拿大多倫多海博中學

本校為安大略省教育局註冊學院，現招收82年1月份中學9-13班及英文專修班。

- 校舍佔地五畝，設備完善，實驗室、圖書館、電腦室。
- 辦學認真，師資優良，紀律嚴謹。
- 為海外學生提供入大學課程，畢業後並協助升學入美加大學。

本中心備有加國中學12、13班教科書及課程指南

海外留學導教中心
九龍彌敦道六五五號胡社生行一五〇七室
電話：K-968078 K-951230 K-948213

精英進修中心

Effective Career Institute

△主辦十一月份全新班△
英文、數學
△針對中三評核試，中五會考△
成人英語課程
李田英、中文班
特別英文文法班
一初、中、高三班
△以上各級課程均：早、晚、晚分組授課△
△詳細情形請到本辦事處查詢△

彌敦道788號利美大廈8樓B
電話：K 803675, K 803817

多一分技術，多一分機會

11月9日起 陸續開課

工業：①機械繪圖 ②冷熱工程 ③建築繪圖 ④機械零件設計 ⑤無線電通訊 ⑥刀具切削原理

電腦：①微型電腦入門及應用 ②BASIC 語言程序編寫

英語：①英語會話 ②初級英語會話 ③中級英語會話

旺角工人夜校 招生
電話：K-714415-8
（星期一至五晚7-9時）

加士居道新總部落成 農曆年底將正式啟用

配合女童軍運動發展

【本報訊】加士居道女童軍總部，經過多時的籌備，現已告一段落。該中心位於加士居道，佔地約一畝，建築面積約一千五百平方呎。中心內設有會議室、活動室、廚房及廁所，設備齊全。中心將於農曆年底正式啟用，屆時將為全港女童軍提供一個良好的活動場所。中心負責人表示，中心落成後，將有助於加強女童軍的訓練及活動，促進她們的身心健康發展。

加拿大升學

OLD CANADA COLLEGE

本校經安大略省教育部審核，並獲准頒發證書。

現招收二月、六月、九月各學期之11、12、13班（大學預科班）新生（F3以上同學均可申請）

本校最具規模，校園寬敞，師資優良，設備完善，自置新型電腦，畢業後可按本校成績升讀美加各大學，專人負責協助申請簽證，並安排住宿問題，歡迎家長及學生查詢。

辦事處：尖沙咀山景道20號錦興大廈1010室 C室 3-7215682, 3-7216861

安大略學院

CENTRAL ONTARIO COLLEGE (CANADA)

校監：柯士甸神父

經安省教育廳註冊認可，設十一、十二、十三班文理商科課程。校園寬闊，佔地廿餘畝，前為政府學校，備有大量留加資料，內容詳盡，適合有志於八二年度一月升讀本校之同學參閱，並同時接受辦理申請報名手續。

香港註冊處：灣仔軒尼詩道19-21號金鐘商業大廈10A（近屈臣氏）
電話：278866

九龍註冊處：旺角登打士街68號柏裕商業中心12樓1208室
電話：3-226390, 3-226389

地亞修女紀念夜校

F.5會考補習班

一、科目：英、數、理、化、生。

二、師資：全部由資深經驗老師授課。

三、學費：每科每月四十五元

地址：官塘月華街十九號
電話：K-443818, K-443819
（晚七時至九時）

華僑日報 救童助學 請解善囊

【本報訊】華僑日報為救濟貧苦兒童，特設「救童助學」計劃，歡迎各界人士踴躍解囊。該計劃旨在為貧苦兒童提供教育資助，幫助他們完成學業。華僑日報表示，自計劃推行以來，已收到不少善心人士的捐款，對兒童的學業產生了積極的影響。他們呼籲社會各界繼續支持該計劃，為改善兒童的教育環境貢獻力量。

城市商業管理學校

CITY COLLEGE OF COMMERCE

校址：九龍彌敦道498-500號一至六樓（嘉蘭商業大廈）
校務處：二樓（2字） 3-853568, 3-853577
九龍彌敦道570-572號一至六樓（嘉利商業大廈）
校務處：二樓（2字） 3-306173
九龍太子道375號全座（獅子石道對面）一樓 3-305487
香港銅鑼灣新尼特道458-168號四樓（3字）
金蘭商業大廈（離嘉蘭樓上） 5-776799
香港德輔道西119-127號三樓（2字）近高樓大廈 5-461226

New classes commence in November 1981（十一月分新班通告）

PART TIME EVENING COURSES（夜校）

Single-Subject Courses

Elementary Bookkeeping	初級簿記	Shorthand Theory	速記理論
Intermediate Bookkeeping	中級簿記	Shorthand Speed	速記速度
Higher Accounting	高級會計	Costing	成本會計
Import & Export Practice	進出口實務及計價	Typewriting	打字
C.I.F. Calculation	商業信託		
Commercial Correspondence			

Commercial Course (Evening) 夜校商科班

學制：三個月結業
科目：簿記、商業英語、進出口實務及C.I.F.

上課地點：夜校全科班在下列校址上課。

香港西區校
校址：香港德輔道西119-127號三樓（近高樓大廈）電話：5-461226, 5-476464

九龍太子道夜校
校址：九龍太子道375號全座（獅子石道對面）電話：3-305487

NEW METHOD E. EVENING SCHOOL

MATRICULATION & CERTIFICATE EXAMINATION SECTION

新法夜校預科及會考專修部

會考、中大補習班 招生

倫大(OL/AL)保送班 招生

港大中六班、英專班

REGISTRATION TIME: 2PM-9PM (MON.-SAT.)
ADDRESS: 219, PRINCE EDWARD ROAD, KOWLOON.
（近高打老道明愛中心）
TEL: 3-7119206, 3-7119207

倫敦大學普通程度及高級程度之學校考生
將於十月卅一日截止報名

美國英國加拿大中學專科學院

（美國）South Bay College of Business, ELS Language Centre, Lincoln College, Don Martin College of English, Wagner College (美國) Holborn Tutorial College, Capital Tutorial College, Langdon Secondary School, Language Training College, English College, The International School, Selwyn House College (加拿大) Alpha College, University Preparatory School, St. Columba College, Western Canada College of Business, Advanced Business College, Loughborough College, Shaw College, Applied Linguistics Centre.

●香港學生應即日開始接受香港學生入學申請。
●各校均係在英、美、加教育當局正式註冊之預備學校，能為升大各著名大學提供良好機會。
●現招收香港學生進入中學G9-G13（即中三至大學預科）、G.C.E. "O" & "A" Level（即高中及預科）、工商管理、會計學、秘書學、行政秘書、醫務秘書、銀行學系、音樂、美術、戲劇、酒店管理、旅遊學系、烹飪學系、人文學系、心理學系、大眾傳播、教育學系、社會學系、英專等專業學生。
●香港學生及澳門申請，須具備最近兩年成績表、學校推薦書、身份證，到以下辦事處填妥入學申請表格，取得入學接納書（Form I-20或Letter of Acceptance or Certificate of Enrollment），申請人即可赴該辦事處申請入學簽證。
●各校之招生代理處均有九年專業服務歷史之著名服務機構：
Western Pacific Overseas Studies Advisory Centre
西太平洋海外升學指導中心
九龍尖沙咀彌敦道20-22A號四樓明愛中心1502至1503室
電話：5-789315 (2 Lines) 5-728474 (2 Lines)
●華人接待，免費諮詢，各校章程，歡迎索閱。

加拿大溫哥華(雪蘭莪)學院

本院為一所由大學教授、醫生、律師等專業人士創辦之高中及大學預科學院，校址設於溫哥華市中心，交通便利，設備完善。本院提供多種課程，包括高中預科、大學預科、會計、工商管理、法律等。本院學生可獲得加拿大著名大學之入學保證。本院歡迎各界人士查詢及報名。

校址：溫哥華市中心
電話：604-681-1111

Modern Computer & Commercial Institute

PART TIME COMPUTER COURSES

Basic Computer Concepts	\$320
Nov 5 - Dec 31 1981 7:15 - 8:30P.M. Tue/Thu	
Nov 7 - Jan 2 1982 2:30 - 5:00P.M. Saturday	
Programming in BASIC	\$360
Nov 4 - Dec 30 1981 7:15 - 8:30P.M. Wed/Fri	
Programming in COBOL	\$540
Nov 5 - Feb 2 1982 8:30 - 9:45P.M. Tue/Thu	
Computer Operator Training	\$480
Nov 5 - Dec 31 1981 7:15 - 8:30P.M. Tue/Thu	
Basic Computer Concepts And Programming in BASIC \$540	
Nov 5 - Feb 2 1982 6:00 - 7:15P.M. Tue/Thu	

現代電腦商科

香港灣仔譚臣道13-15號順康大廈601-602室
近莊士敦道(電車路)富臨大酒店後面/七重天隔鄰
601/602, FORTUNE BUILDING, 13-15, THOMSON ROAD, WANCHAI, HONG KONG (NEXT TO SEVENTH HEAVEN RESTAURANT)

此廣告只刊登於今天及明天
請剪存以備閣下及親友查詢
辦公時間（公眾假期休息）
星期一至五 上午十時至晚上九時
星期六 上午十時至下午五時
查詢電話：5-279154, 5-279945

香港商業專科學校

HONG KONG SCHOOL OF COMMERCE

十一月份新班通告

一、夜校全科班
Professional Accountancy-Part A 專業會計全科班

二、選修班

初級簿記	經濟學	英語會話
中級簿記	法律概論	速記理論
高級會計	香港稅法	速記速度
成本會計	C.I.F.及計價	初級打字
商業成本會計	銀行押匯	中文簿記
管理會計	商業通訊	中文會計
	商用英文	

三、試前溫習班
LCC Higher Accounting Questions 英國倫敦商會會計試題班

校址：香港北角英皇道129號
九龍尖沙咀利士道61號
九龍油蔴地彌敦道501號（夜校）
中區辦事處：域多利皇后街15號14樓
電話：5-781914, 5-671363, 3-854392, 5-231207

浸信商科專業學校

Baptist Institute of Commerce and Careers

會考及GCE課程招生

新班開課日期：十月一日

會考英文
會考數學

GCE英文(OL)
GCE企業學(AL/OL)
GCE法律(AL/OL)
GCE歷史(AL/OL)
GCE附加數學(AL/OL)
GCE商業學(OL)
GCE化學(OL)
GCE統計學(OL)

GCE會計(AL/OL)
GCE經濟學(AL/OL)
GCE地理(AL/OL)
GCE數學(AL/OL)
GCE附加數學(OL)
GCE物理(OL)
GCE生物(OL)
GCE日文(OL)

各課程均以半年完成。精進課程，免費供應

亞答街老舖街3-7110224 彌敦道719號 3-920801
亞答街老舖街3-7110225 彌敦道483號 3-7125200
太子道214-6號 3-7140301 德輔道197號
大南門街18-23號 3-967433 彌敦道197號
官塘輔仁街50號 3-432305 葵青山道廣福源 0-432143

英文、數學科

中學會考輔導課程

開課日期：十一月二日
校址：劍橋商學院
旺角彌敦道七一九號
旺角商業大廈三樓（近旺角地鐵站）
電話：3-92113

本港新聞

4萬中國移民 七歲適齡結婚

人口壓力沉重 急需灌輸家計 鼓勵小家庭制 理宜立法配合

【本報訊】據統計，一九八六年香港人口將達五百五十萬，而一九八七年則達五百六十萬。人口壓力沉重，急需灌輸家計，鼓勵小家庭制，理宜立法配合。

香港移民委員會主席林大輝，昨（十二）日在九龍新城市廣場，以「家計計劃與移民」為題，向新移民及家屬灌輸家計計劃，並鼓勵小家庭制。

林大輝表示，香港人口壓力沉重，急需灌輸家計，鼓勵小家庭制，理宜立法配合。他指出，香港人口壓力沉重，急需灌輸家計，鼓勵小家庭制，理宜立法配合。

丹麥首相佐堅時 訪問中國後抵港

定今晚飛返哥本哈根

【本報訊】丹麥首相佐堅時，於昨（十二）日訪問中國後，於今晚飛返哥本哈根。佐堅時在訪問期間，曾與中國領導人會面，並就中丹關係交換意見。

將軍澳醫院會呼籲 弱智人殘而不廢

接受訓練可自立

【本報訊】將軍澳醫院會呼籲，弱智人士應接受訓練，以自立生活。該會表示，弱智人士在接受適當訓練後，是可以自立的。

港九新界漁民人士祝賀 嘉道理及李德安獲勳

嘉道理及李德安獲勳

【本報訊】港九新界漁民人士，於昨（十二）日祝賀嘉道理及李德安獲勳。嘉道理及李德安獲勳，是因其對香港漁業發展作出貢獻。

進入光導通訊年代 電話光纖網絡 首期工程完成

電話光纖網絡 首期工程完成

【本報訊】電話光纖網絡首期工程，已於昨（十二）日完成。該工程將為香港提供更高質量的電話服務。

民市好 帶携隨時隨地 證份身

民市好 帶携隨時隨地 證份身

【本報訊】民市好，帶携隨時隨地，證份身。民市好是一個方便市民攜帶身份證的裝置。

泰國八一展覽 介紹特產工藝時裝 舞蹈拳賽以娛觀衆

泰國八一展覽 介紹特產工藝時裝 舞蹈拳賽以娛觀衆

【本報訊】泰國八一展覽，將於下月舉行。展覽將介紹泰國特產、工藝、時裝，並有舞蹈、拳賽等表演，以娛觀眾。

萬美雅U袋裝相機 操作容易攜帶方便

萬美雅U袋裝相機 操作容易攜帶方便

【本報訊】萬美雅U袋裝相機，操作容易，攜帶方便。該相機適合旅遊人士使用。

香港電台藝術中心合辦 「空中嘉年華會」同歡聚

「空中嘉年華會」同歡聚

【本報訊】香港電台藝術中心合辦「空中嘉年華會」，將於下月舉行。該活動旨在促進香港與國際的交流與合作。

中電計劃修改收費 鼓勵非高峯時用電

鼓勵非高峯時用電 已有管制法則須設監察諮詢委員會

【本報訊】中電計劃修改收費，以鼓勵非高峯時用電。中電表示，將設立監察諮詢委員會，以監察收費的實施情況。

金銀遠東成一綫 向各會員提名單

金銀遠東成一綫 向各會員提名單

【本報訊】金銀遠東成一綫，向各會員提名單。該名單旨在促進金銀業的發展。

訪問廣州北京上海 建港廣州港粵劇團回訪

訪問廣州北京上海 建港廣州港粵劇團回訪

【本報訊】建港廣州港粵劇團，將於下月訪問廣州、北京、上海。該劇團將為觀眾帶來精彩的粵劇表演。

大和海外財務公司 李東海任董事長

大和海外財務公司 李東海任董事長

【本報訊】大和海外財務公司，李東海任董事長。李東海將負責該公司的日常運作。

與男友好角 傷勢惡劣 女子跳樓

與男友好角 傷勢惡劣 女子跳樓

【本報訊】一名女子因與男友好角，傷勢惡劣，於昨（十二）日跳樓。警方正調查此事。

九巴兩路線 宣佈增班次

九巴兩路線 宣佈增班次

【本報訊】九巴兩路線，宣佈增班次。九巴表示，將增加班次，以方便乘客。

清潔香港 人人有責 大家合作

清潔香港 人人有責 大家合作

【本報訊】清潔香港，人人有責，大家合作。政府呼籲市民共同參與清潔工作。

香港電台藝術中心合辦 「空中嘉年華會」同歡聚

「空中嘉年華會」同歡聚

【本報訊】香港電台藝術中心合辦「空中嘉年華會」，將於下月舉行。該活動旨在促進香港與國際的交流與合作。

「歌有聲」 林珊珊 年紀輕輕主持兩個節目

「歌有聲」 林珊珊 年紀輕輕主持兩個節目

【本報訊】林珊珊，年紀輕輕，主持兩個節目。林珊珊表示，她將盡力做好工作。

諾貝爾獎的來源 文化雜誌為你分析

諾貝爾獎的來源 文化雜誌為你分析

【本報訊】諾貝爾獎的來源，文化雜誌為你分析。該雜誌將介紹諾貝爾獎的歷史與意義。

廣播劇員訓練班 十一月四日開課

廣播劇員訓練班 十一月四日開課

【本報訊】廣播劇員訓練班，十一月四日開課。該班旨在培養廣播劇員的專業技能。

「八十年代面面觀」 討論食水供應政策

「八十年代面面觀」 討論食水供應政策

【本報訊】「八十年代面面觀」，討論食水供應政策。該活動旨在探討食水供應的現狀與未來發展。

空中音樂會 程雅南為你演唱

空中音樂會 程雅南為你演唱

【本報訊】空中音樂會，程雅南為你演唱。程雅南將為觀眾帶來精彩的演唱。

清潔香港 人人有責 大家合作

清潔香港 人人有責 大家合作

【本報訊】清潔香港，人人有責，大家合作。政府呼籲市民共同參與清潔工作。

香港電台藝術中心合辦 「空中嘉年華會」同歡聚

「空中嘉年華會」同歡聚

【本報訊】香港電台藝術中心合辦「空中嘉年華會」，將於下月舉行。該活動旨在促進香港與國際的交流與合作。

「歌有聲」 林珊珊 年紀輕輕主持兩個節目

「歌有聲」 林珊珊 年紀輕輕主持兩個節目

【本報訊】林珊珊，年紀輕輕，主持兩個節目。林珊珊表示，她將盡力做好工作。

諾貝爾獎的來源 文化雜誌為你分析

諾貝爾獎的來源 文化雜誌為你分析

【本報訊】諾貝爾獎的來源，文化雜誌為你分析。該雜誌將介紹諾貝爾獎的歷史與意義。

廣播劇員訓練班 十一月四日開課

廣播劇員訓練班 十一月四日開課

【本報訊】廣播劇員訓練班，十一月四日開課。該班旨在培養廣播劇員的專業技能。

「八十年代面面觀」 討論食水供應政策

「八十年代面面觀」 討論食水供應政策

【本報訊】「八十年代面面觀」，討論食水供應政策。該活動旨在探討食水供應的現狀與未來發展。

空中音樂會 程雅南為你演唱

空中音樂會 程雅南為你演唱

【本報訊】空中音樂會，程雅南為你演唱。程雅南將為觀眾帶來精彩的演唱。

清潔香港 人人有責 大家合作

清潔香港 人人有責 大家合作

【本報訊】清潔香港，人人有責，大家合作。政府呼籲市民共同參與清潔工作。

香港電台藝術中心合辦 「空中嘉年華會」同歡聚

「空中嘉年華會」同歡聚

【本報訊】香港電台藝術中心合辦「空中嘉年華會」，將於下月舉行。該活動旨在促進香港與國際的交流與合作。

「歌有聲」 林珊珊 年紀輕輕主持兩個節目

「歌有聲」 林珊珊 年紀輕輕主持兩個節目

【本報訊】林珊珊，年紀輕輕，主持兩個節目。林珊珊表示，她將盡力做好工作。

諾貝爾獎的來源 文化雜誌為你分析

諾貝爾獎的來源 文化雜誌為你分析

【本報訊】諾貝爾獎的來源，文化雜誌為你分析。該雜誌將介紹諾貝爾獎的歷史與意義。

廣播劇員訓練班 十一月四日開課

廣播劇員訓練班 十一月四日開課

【本報訊】廣播劇員訓練班，十一月四日開課。該班旨在培養廣播劇員的專業技能。

「八十年代面面觀」 討論食水供應政策

「八十年代面面觀」 討論食水供應政策

【本報訊】「八十年代面面觀」，討論食水供應政策。該活動旨在探討食水供應的現狀與未來發展。

空中音樂會 程雅南為你演唱

空中音樂會 程雅南為你演唱

【本報訊】空中音樂會，程雅南為你演唱。程雅南將為觀眾帶來精彩的演唱。

清潔香港 人人有責 大家合作

清潔香港 人人有責 大家合作

【本報訊】清潔香港，人人有責，大家合作。政府呼籲市民共同參與清潔工作。

香港電台藝術中心合辦 「空中嘉年華會」同歡聚

「空中嘉年華會」同歡聚

【本報訊】香港電台藝術中心合辦「空中嘉年華會」，將於下月舉行。該活動旨在促進香港與國際的交流與合作。

「歌有聲」 林珊珊 年紀輕輕主持兩個節目

「歌有聲」 林珊珊 年紀輕輕主持兩個節目

【本報訊】林珊珊，年紀輕輕，主持兩個節目。林珊珊表示，她將盡力做好工作。

諾貝爾獎的來源 文化雜誌為你分析

諾貝爾獎的來源 文化雜誌為你分析

【本報訊】諾貝爾獎的來源，文化雜誌為你分析。該雜誌將介紹諾貝爾獎的歷史與意義。

廣播劇員訓練班 十一月四日開課

廣播劇員訓練班 十一月四日開課

【本報訊】廣播劇員訓練班，十一月四日開課。該班旨在培養廣播劇員的專業技能。

「八十年代面面觀」 討論食水供應政策

「八十年代面面觀」 討論食水供應政策

【本報訊】「八十年代面面觀」，討論食水供應政策。該活動旨在探討食水供應的現狀與未來發展。

空中音樂會 程雅南為你演唱

空中音樂會 程雅南為你演唱

【本報訊】空中音樂會，程雅南為你演唱。程雅南將為觀眾帶來精彩的演唱。

清潔香港 人人有責 大家合作

清潔香港 人人有責 大家合作

【本報訊】清潔香港，人人有責，大家合作。政府呼籲市民共同參與清潔工作。

工人世界

住屋問題日益嚴重 申請公屋遙遙無期

工友住在僑建木屋中情非得已 立法局議員對工友住屋問題表示關切

本屋供水電不應視作化外之民

住屋問題關係到僑工的生活，這是一點也不錯的。僑工在星島工作，因為日昨在立法局通過的僑工條例，非僑工不適用，僑工在星島工作，必須在僑建木屋中生活。立法局議員對工友住屋問題表示關切，並表示僑工在星島工作，必須在僑建木屋中生活。立法局議員對工友住屋問題表示關切，並表示僑工在星島工作，必須在僑建木屋中生活。

談之驗經人工練熟 出各有白領藍領 賤貴分無業職來本

己自靠要何如就成

工友在星島工作，必須在僑建木屋中生活。立法局議員對工友住屋問題表示關切，並表示僑工在星島工作，必須在僑建木屋中生活。立法局議員對工友住屋問題表示關切，並表示僑工在星島工作，必須在僑建木屋中生活。

地盤工友發達 許多白領追不上他

廣結人緣 發展容易


地盤工友在星島工作，必須在僑建木屋中生活。立法局議員對工友住屋問題表示關切，並表示僑工在星島工作，必須在僑建木屋中生活。立法局議員對工友住屋問題表示關切，並表示僑工在星島工作，必須在僑建木屋中生活。

木區道崎嶇 屋內路來往不便

山區的木區，道路崎嶇，屋內路來往不便。立法局議員對工友住屋問題表示關切，並表示僑工在星島工作，必須在僑建木屋中生活。立法局議員對工友住屋問題表示關切，並表示僑工在星島工作，必須在僑建木屋中生活。

街頭巷尾都談論 點止賣座咁簡單

街頭巷尾都談論，點止賣座咁簡單。立法局議員對工友住屋問題表示關切，並表示僑工在星島工作，必須在僑建木屋中生活。立法局議員對工友住屋問題表示關切，並表示僑工在星島工作，必須在僑建木屋中生活。



Private Lessons

何止夠威 運 性的喜劇

本片插曲由：ROD STEWART RANDY VANWARMER AIR SUPPLY ERIC CLAPTON EARTH, WIND & FIRE 主唱



少年有難 第三週

角主女姐曼文 桃絲姬亞維施

觀不兒童

製衣及電子業 就業情況改善

六月份就業數字增加近百分之八

恢復發給新人津貼及介紹酬金

最近製衣及電子業，就業情況大有改善。六月份就業數字增加近百分之八。恢復發給新人津貼及介紹酬金。最近製衣及電子業，就業情況大有改善。



第2週

凱利 紐約

蘇珊安絲柏芝 伊里奧高

The Devil and Max Devlin

題材怪絕 妙絕 演出 身三，還交息心，橫無 替尋陽換！不心死辜



兩個小無情

Amelody

主演：積德、海德、杜麗、斯麥里



今日盛大獻映

利舞台 倫敦 影都

威尼斯金獅大獎及奧斯卡最佳女主角提名榮譽

國際電影年鑑世界五大導演之一

尊嘉薩維蒂斯 最佳傑作

鐵血娘子歌新亞

紐約繁榮背後有黑暗 六歲孤兒慘遭滅門 孑然一身 斬草除根 全市黑幫殺之甘心 前路茫茫 舉目無親

不流一滴淚·只求歌莉亞

明日八場賽馬排位配搭表

第一場	第二場	第三場	第四場	第五場	第六場	第七場	第八場
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100

華僑馬經

走吉主編



各駒狀態操練綜合報導

（第一場）賽馬場... 各駒狀態... 操練綜合... 報導...

請留意本週末午夜場

陰陽

陰年、陰月、陰日、陰時
出生既人
巨好陰功！
但間屋、變凶屋
但老婆、變巫婆
但個仔、變鬼仔
但班、逐個釘

劉鎮緯 余允抗 主演

世紀影業有限公司繼「邊緣人」後又一巨獻

慶天今

映獻大盛場五
映獻大盛場五
映獻大盛場五

鷹禿人

主演：...
導演：...

沙田

利必高毛色甚靚
大光榮走勢順暢

無毒不丈夫

冷酷·毒辣嘅背後
充滿令人低迴嘅親情

鄧光榮·龍剛 令你全面投入
一小時半緊張節奏！

明晚 午夜場

獸性大發

原名野性的證明
超級兇手！
揮利斧，劈全村人口！
開黑幫，連斃廿大漢！
街血路，終級特務！

佐藤純彌 導演

仇恨奮鬥鼓勵

鬥毒·鬥惡·鬥智·鬥力



昨銀牌賽火藥味瀰漫全場

一流浪淘汰東昇

麥佳迪斬罰球混戰中莊屈臣頂入

莊屈臣施路華罰出雙方十人應戰

羅倫錦上添花完場前張家平破蛋

(特約)昨銀牌足球賽在政府大球場舉行，經過九十分鐘，莊屈臣以二比零淘汰東昇，取得銀牌。全場火藥味瀰漫，雙方十人應戰，場面極為激烈。莊屈臣的羅倫錦在比賽中表現出色，多次攻入對方球門，而東昇的張家平在比賽末段才破蛋。

羅倫錦上添花完場前張家平破蛋

昨銀牌足球賽在政府大球場舉行，經過九十分鐘，莊屈臣以二比零淘汰東昇，取得銀牌。全場火藥味瀰漫，雙方十人應戰，場面極為激烈。莊屈臣的羅倫錦在比賽中表現出色，多次攻入對方球門，而東昇的張家平在比賽末段才破蛋。

易地再戰

昨銀牌足球賽在政府大球場舉行，經過九十分鐘，莊屈臣以二比零淘汰東昇，取得銀牌。全場火藥味瀰漫，雙方十人應戰，場面極為激烈。莊屈臣的羅倫錦在比賽中表現出色，多次攻入對方球門，而東昇的張家平在比賽末段才破蛋。

具健身設備緩跑徑

今後將供市民應用

市工務局工務處昨日宣佈，在沙田馬場內興建一條緩跑徑，並設有健身設備，供市民運動之用。該緩跑徑全長約一公里，寬度約十呎，並設有健身設備，供市民運動之用。

甲組特別銀牌足球第二幕

保濟出戰南華

(特約)昨銀牌足球賽在政府大球場舉行，經過九十分鐘，莊屈臣以二比零淘汰東昇，取得銀牌。全場火藥味瀰漫，雙方十人應戰，場面極為激烈。莊屈臣的羅倫錦在比賽中表現出色，多次攻入對方球門，而東昇的張家平在比賽末段才破蛋。

世界盃門票搶手

已售出千萬美元

世界盃足球賽門票在倫敦發售，由於門票數量有限，且對足球愛好者具有極大吸引力，因此門票在發售後迅速售罄。據悉，已售出的門票總值已達千萬美元。

夏季水上活動結業禮

市議員岑才生主持

香港水上活動協會昨日舉行夏季水上活動結業禮，由市議員岑才生主持。活動內容豐富，包括划艇、帆船、游泳等，吸引了眾多市民參加。

英國聯賽第二週次仗

熱刺淘汰勁敵曼聯

英國足球聯賽第二週次仗，熱刺隊在主场以二比零淘汰勁敵曼聯隊。這場比賽吸引了眾多球迷到場觀看，場面非常火爆。



九東小學首屆水運

高級教育主任羅志堅致訓

九東小學首屆水運比賽昨日舉行，由高級教育主任羅志堅致訓。比賽內容包括划艇、帆船、游泳等，吸引了眾多學生參加。

東京國際網球錦標賽

波格三盤挫祈殊南

東京國際網球錦標賽昨日舉行，波格以三比零擊敗祈殊南。這場比賽吸引了眾多網球愛好者到場觀看，場面非常火爆。

世界盃歐洲第三組外圍賽形勢

世界盃歐洲第三組外圍賽形勢如下：蘇聯隊目前領先，積分最高。其他球隊的積分情況如下：

球隊	積分
蘇聯	10
捷克斯拉夫	7
南斯拉夫	4
羅馬尼亞	3
希臘	2
土耳其	1

世界盃歐洲第三組外圍賽形勢

世界盃歐洲第三組外圍賽形勢如下：蘇聯隊目前領先，積分最高。其他球隊的積分情況如下：

球隊	積分
蘇聯	10
捷克斯拉夫	7
南斯拉夫	4
羅馬尼亞	3
希臘	2
土耳其	1

世界盃歐洲第三組外圍賽形勢

世界盃歐洲第三組外圍賽形勢如下：蘇聯隊目前領先，積分最高。其他球隊的積分情況如下：

球隊	積分
蘇聯	10
捷克斯拉夫	7
南斯拉夫	4
羅馬尼亞	3
希臘	2
土耳其	1

六隊週日起爭出綫

賽制採單循環進行

六隊週日起爭出綫，賽制採單循環進行。這六支球隊分別是：蘇聯、捷克斯拉夫、南斯拉夫、羅馬尼亞、希臘和土耳其。他們將在未來幾週內進行單循環比賽，爭取出綫。

世盃前夕國際足球友誼賽

阿根廷受挫於波蘭

世盃前夕國際足球友誼賽，阿根廷隊受挫於波蘭隊。這場比賽吸引了眾多足球愛好者到場觀看，場面非常火爆。

世盃前夕國際足球友誼賽

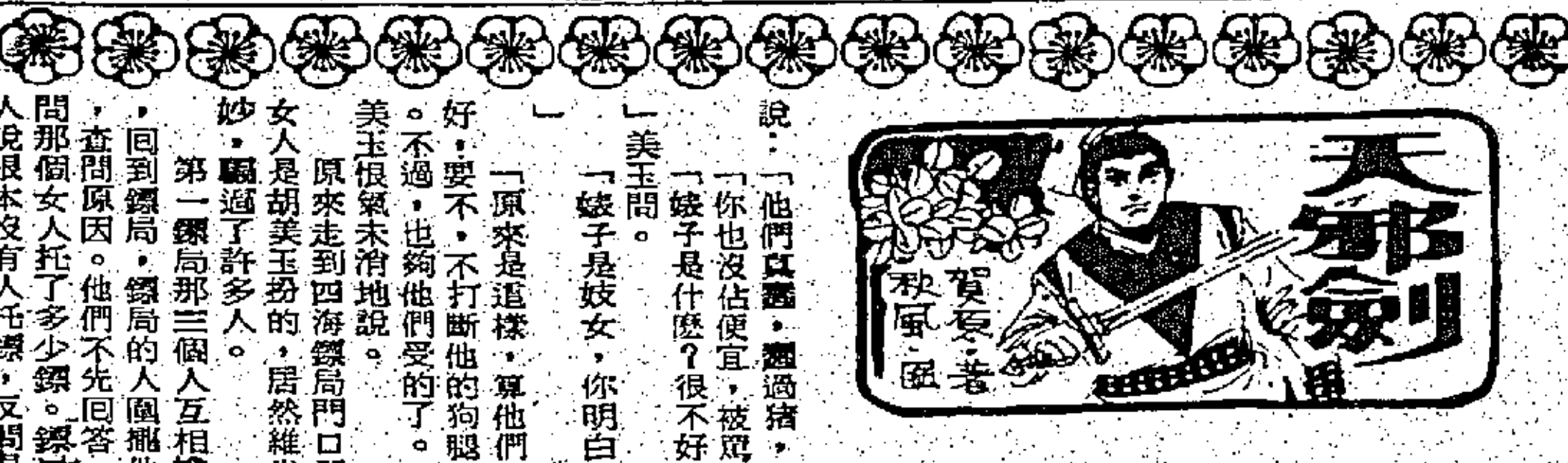
世盃前夕國際足球友誼賽，阿根廷隊受挫於波蘭隊。這場比賽吸引了眾多足球愛好者到場觀看，場面非常火爆。

世盃前夕國際足球友誼賽

世盃前夕國際足球友誼賽，阿根廷隊受挫於波蘭隊。這場比賽吸引了眾多足球愛好者到場觀看，場面非常火爆。

世盃前夕國際足球友誼賽

世盃前夕國際足球友誼賽，阿根廷隊受挫於波蘭隊。這場比賽吸引了眾多足球愛好者到場觀看，場面非常火爆。



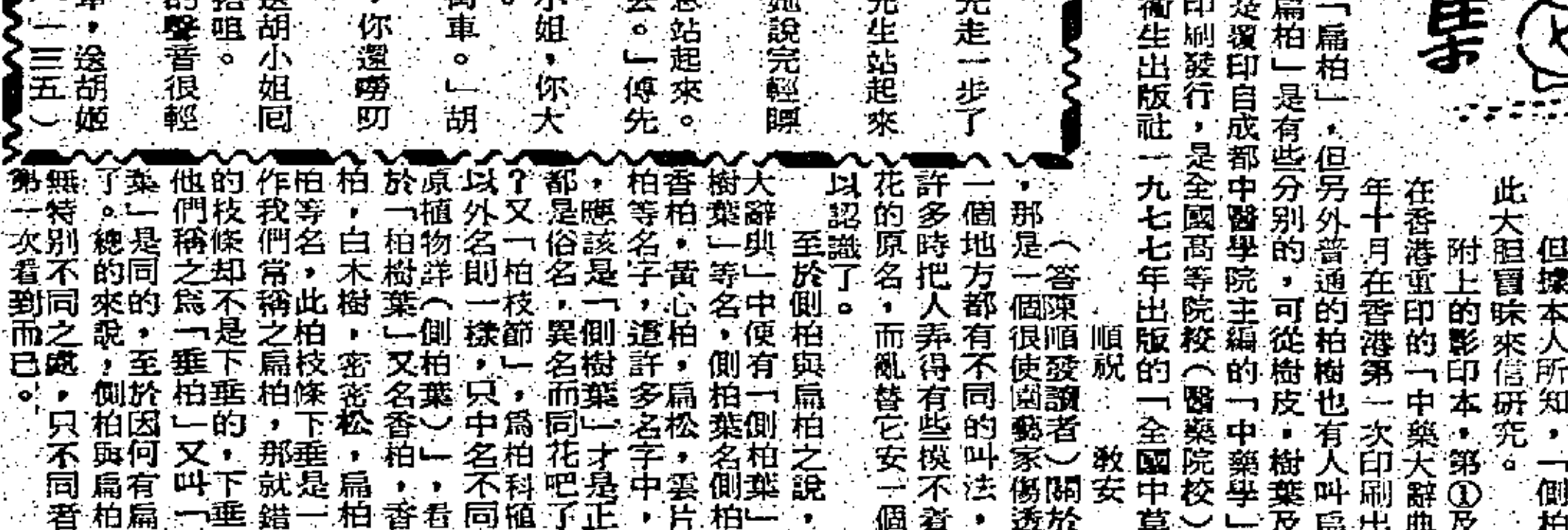
這是一篇關於音樂的文章，標題為「大樂」。文章描述了一個人在演奏樂器時的情緒和感受，以及音樂對他的重要性。作者通過細膩的筆觸，展現了音樂帶來的愉悅和寧靜。



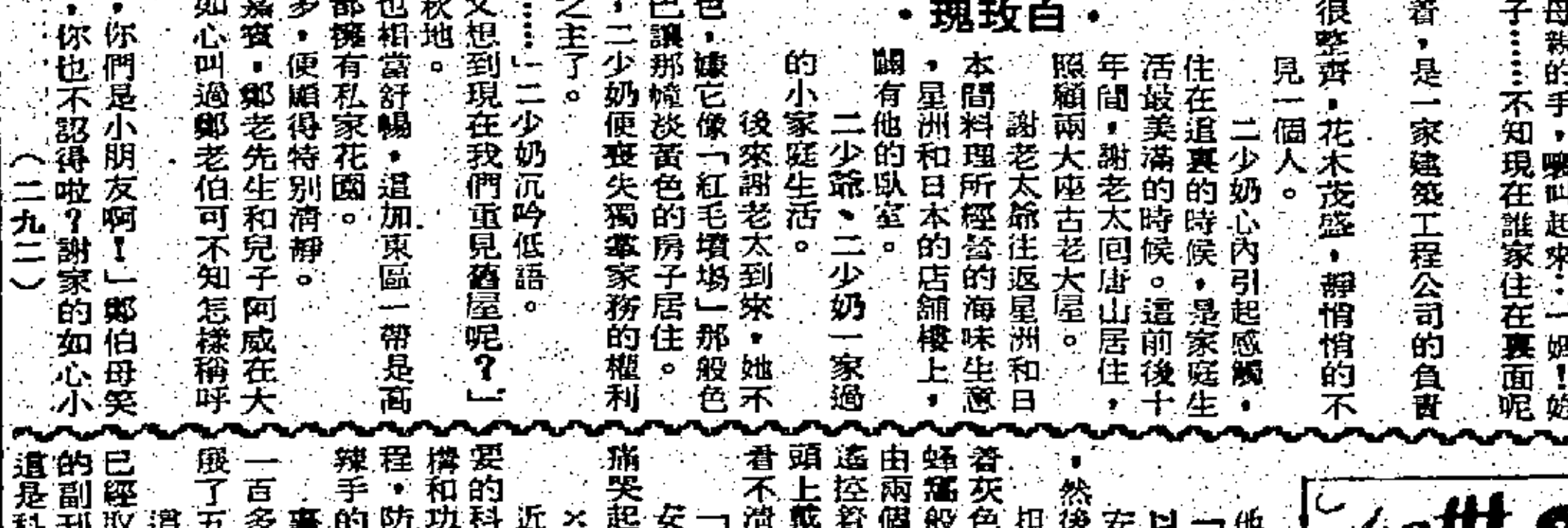
這是一篇關於音樂的文章，標題為「大樂」。文章描述了一個人在演奏樂器時的情緒和感受，以及音樂對他的重要性。作者通過細膩的筆觸，展現了音樂帶來的愉悅和寧靜。



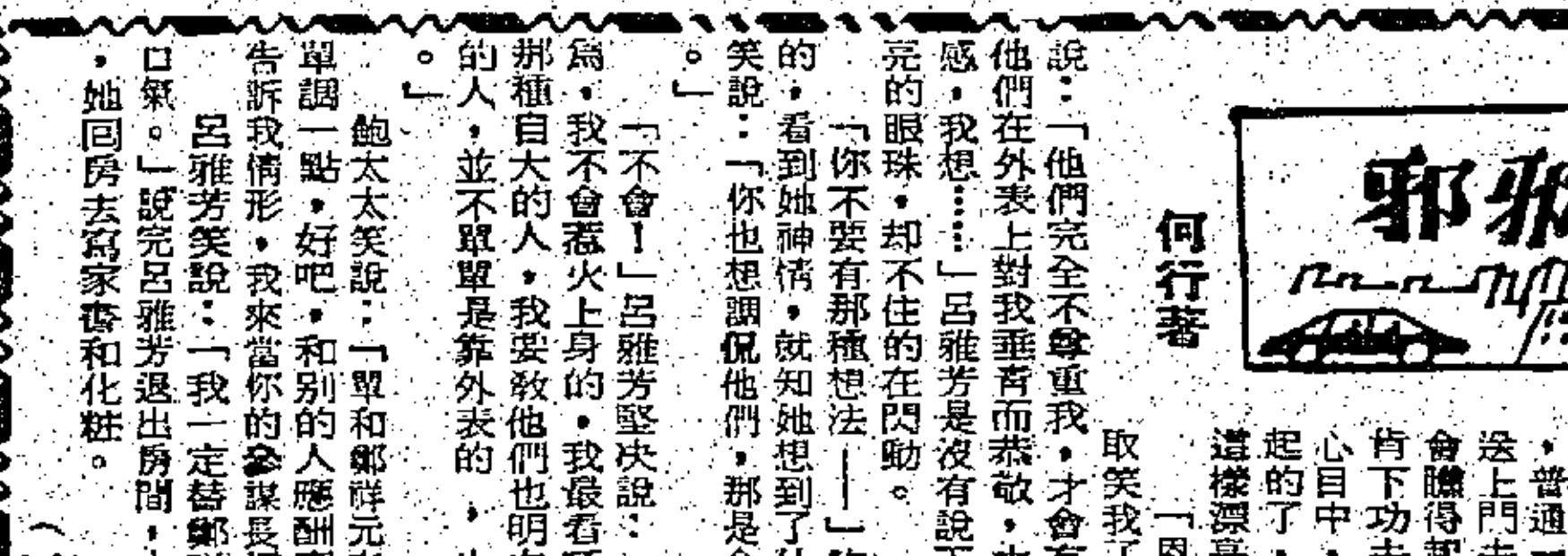
這是一篇關於音樂的文章，標題為「大樂」。文章描述了一個人在演奏樂器時的情緒和感受，以及音樂對他的重要性。作者通過細膩的筆觸，展現了音樂帶來的愉悅和寧靜。



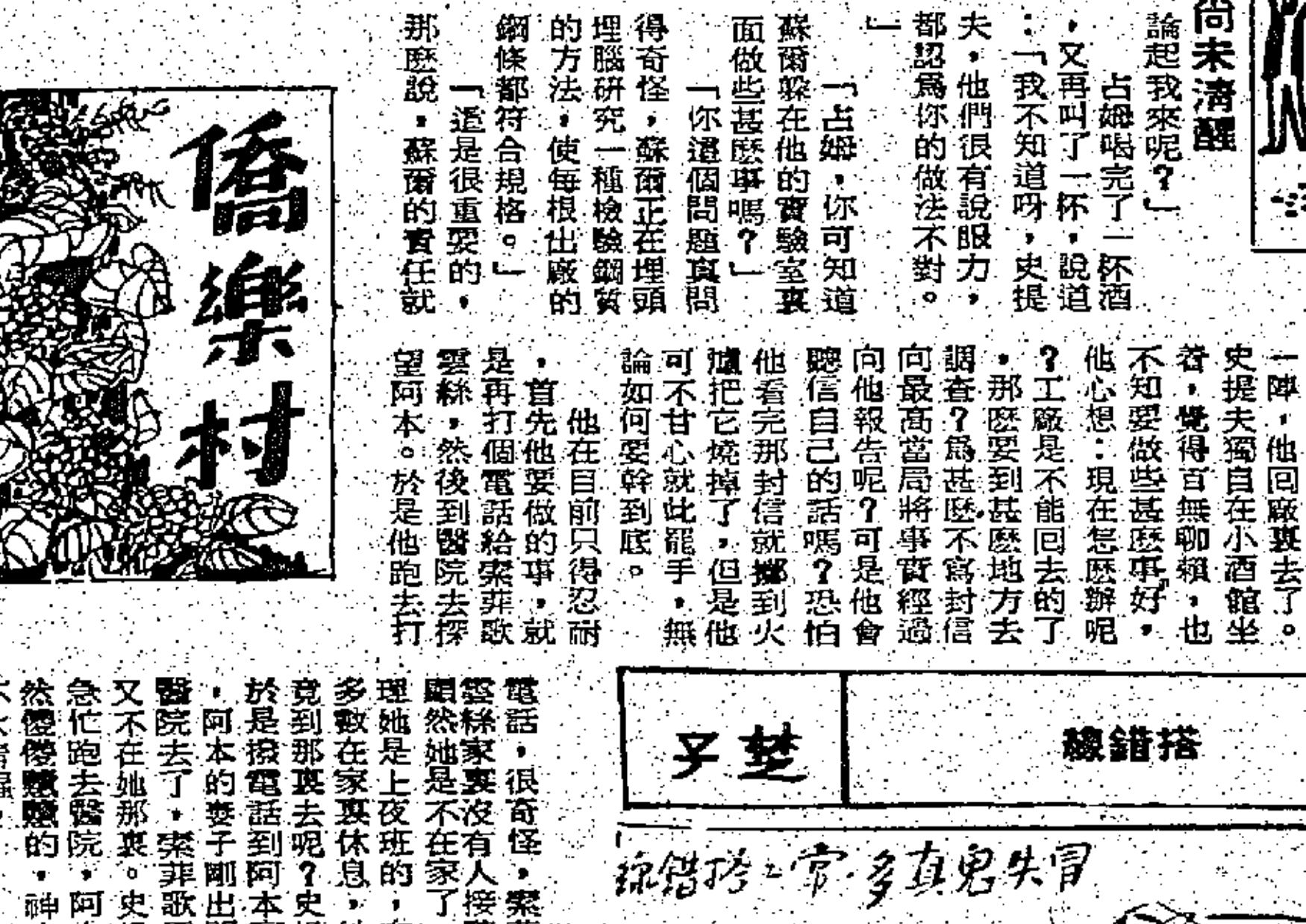
這是一篇關於音樂的文章，標題為「大樂」。文章描述了一個人在演奏樂器時的情緒和感受，以及音樂對他的重要性。作者通過細膩的筆觸，展現了音樂帶來的愉悅和寧靜。



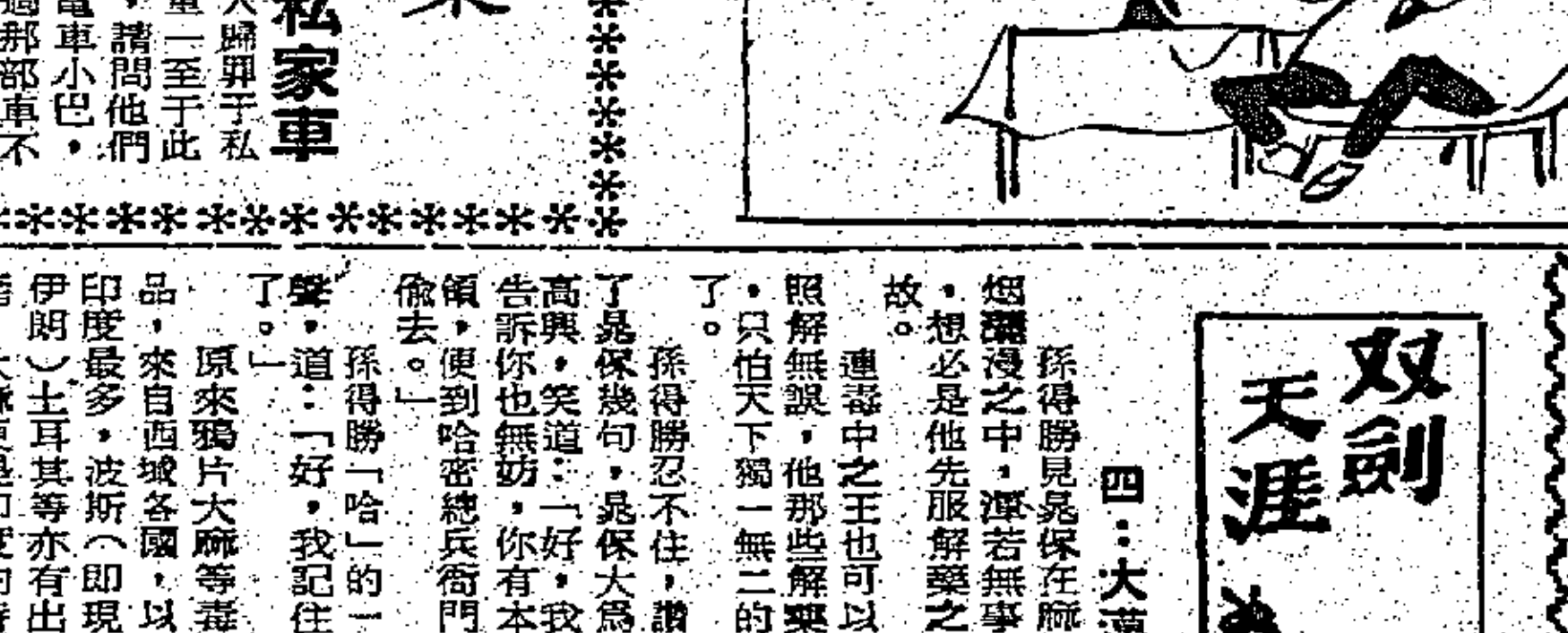
這是一篇關於音樂的文章，標題為「大樂」。文章描述了一個人在演奏樂器時的情緒和感受，以及音樂對他的重要性。作者通過細膩的筆觸，展現了音樂帶來的愉悅和寧靜。



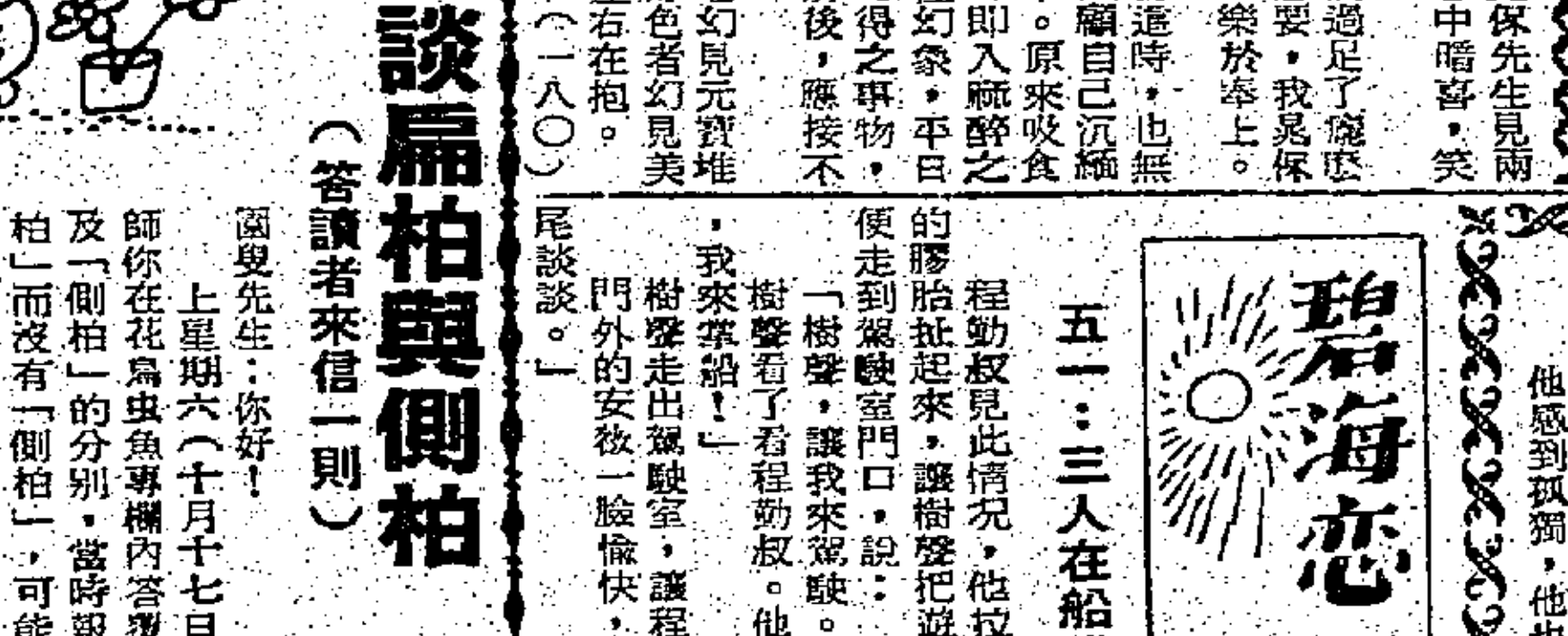
這是一篇關於音樂的文章，標題為「大樂」。文章描述了一個人在演奏樂器時的情緒和感受，以及音樂對他的重要性。作者通過細膩的筆觸，展現了音樂帶來的愉悅和寧靜。



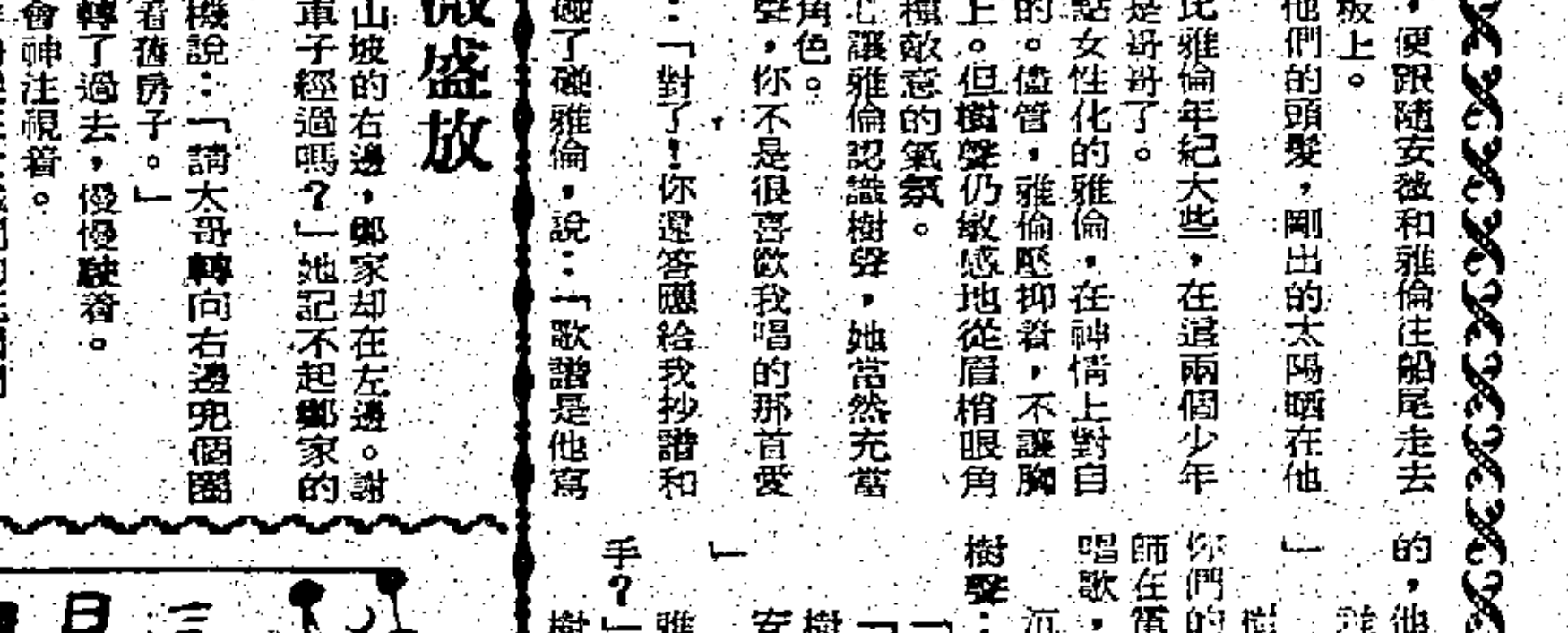
這是一篇關於音樂的文章，標題為「大樂」。文章描述了一個人在演奏樂器時的情緒和感受，以及音樂對他的重要性。作者通過細膩的筆觸，展現了音樂帶來的愉悅和寧靜。



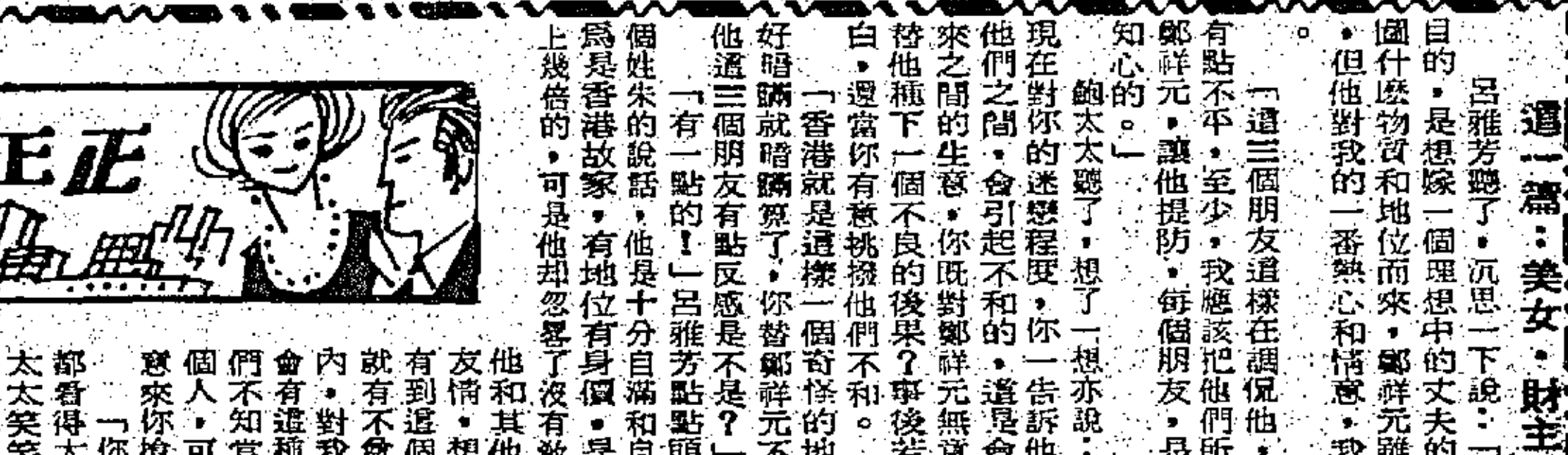
這是一篇關於音樂的文章，標題為「大樂」。文章描述了一個人在演奏樂器時的情緒和感受，以及音樂對他的重要性。作者通過細膩的筆觸，展現了音樂帶來的愉悅和寧靜。



這是一篇關於音樂的文章，標題為「大樂」。文章描述了一個人在演奏樂器時的情緒和感受，以及音樂對他的重要性。作者通過細膩的筆觸，展現了音樂帶來的愉悅和寧靜。



這是一篇關於音樂的文章，標題為「大樂」。文章描述了一個人在演奏樂器時的情緒和感受，以及音樂對他的重要性。作者通過細膩的筆觸，展現了音樂帶來的愉悅和寧靜。



這是一篇關於音樂的文章，標題為「大樂」。文章描述了一個人在演奏樂器時的情緒和感受，以及音樂對他的重要性。作者通過細膩的筆觸，展現了音樂帶來的愉悅和寧靜。



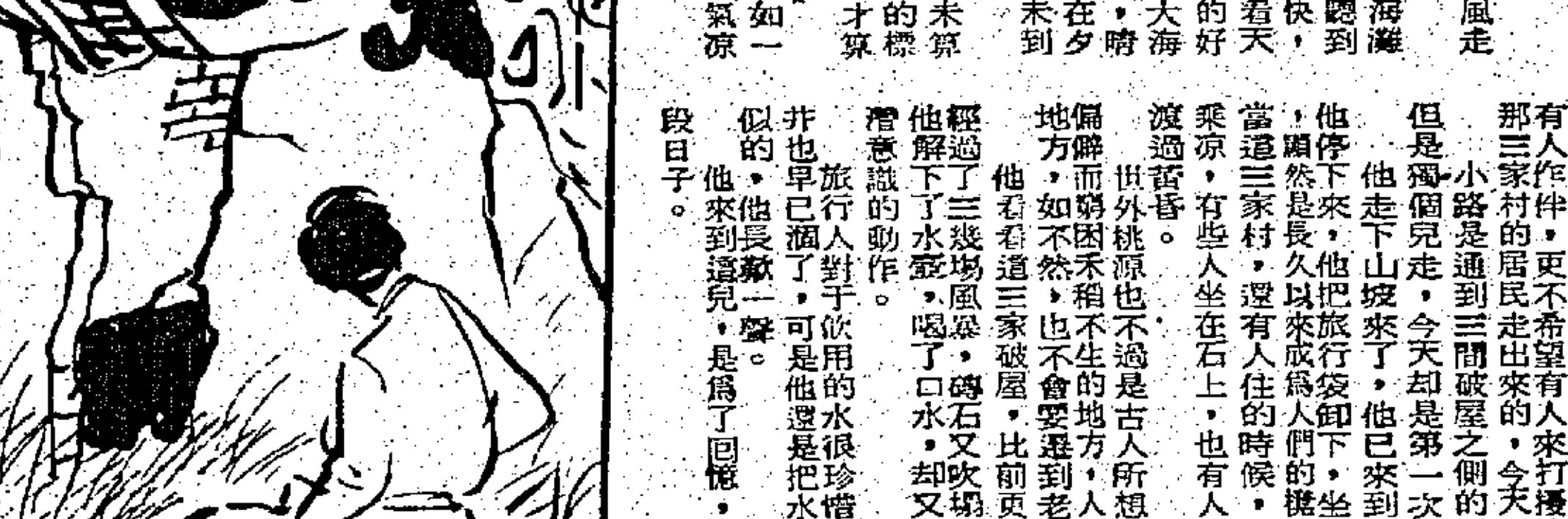
這是一篇關於音樂的文章，標題為「大樂」。文章描述了一個人在演奏樂器時的情緒和感受，以及音樂對他的重要性。作者通過細膩的筆觸，展現了音樂帶來的愉悅和寧靜。



這是一篇關於音樂的文章，標題為「大樂」。文章描述了一個人在演奏樂器時的情緒和感受，以及音樂對他的重要性。作者通過細膩的筆觸，展現了音樂帶來的愉悅和寧靜。



這是一篇關於音樂的文章，標題為「大樂」。文章描述了一個人在演奏樂器時的情緒和感受，以及音樂對他的重要性。作者通過細膩的筆觸，展現了音樂帶來的愉悅和寧靜。



這是一篇關於音樂的文章，標題為「大樂」。文章描述了一個人在演奏樂器時的情緒和感受，以及音樂對他的重要性。作者通過細膩的筆觸，展現了音樂帶來的愉悅和寧靜。

旺舖售
 自開81年底約
 另自由閣萬早拾至
 售佰卅餘萬早拾至
 K八四五七八四余
 42萬K3125881 645
 大廈
 連平台800
 合商住工區
 深水埗鴻松

[illegible][illegible][illegible][illegible][illegible][illegible]

分類廣告

本報分類廣告，收費低廉，刊登迅速，效果顯著。歡迎各界人士垂詢。

學

英語會話
教授初、中、高級英語會話，由名師指導，保證學成。地址：九龍彌敦道100號。

鋼琴
教授鋼琴演奏，由資深鋼琴家指導。地址：香港中環區。

攝影
教授攝影技術，包括暗房沖印。地址：新加坡區。

學

國語
教授國語發音、文法。地址：台北區。

數學
教授初、中、高級數學。地址：台北區。

物理
教授物理學原理及實驗。地址：台北區。

學

音樂
教授各種樂器演奏。地址：台北區。

美術
教授繪畫、設計。地址：台北區。

體育
教授各種體育運動。地址：台北區。

學

英語會話
教授初、中、高級英語會話。地址：九龍彌敦道100號。

鋼琴
教授鋼琴演奏。地址：香港中環區。

攝影
教授攝影技術。地址：新加坡區。

學

國語
教授國語發音、文法。地址：台北區。

數學
教授初、中、高級數學。地址：台北區。

物理
教授物理學原理及實驗。地址：台北區。

學

音樂
教授各種樂器演奏。地址：台北區。

美術
教授繪畫、設計。地址：台北區。

體育
教授各種體育運動。地址：台北區。

學

英語會話
教授初、中、高級英語會話。地址：九龍彌敦道100號。

鋼琴
教授鋼琴演奏。地址：香港中環區。

攝影
教授攝影技術。地址：新加坡區。

學

國語
教授國語發音、文法。地址：台北區。

數學
教授初、中、高級數學。地址：台北區。

物理
教授物理學原理及實驗。地址：台北區。

學

音樂
教授各種樂器演奏。地址：台北區。

美術
教授繪畫、設計。地址：台北區。

體育
教授各種體育運動。地址：台北區。

學

英語會話
教授初、中、高級英語會話。地址：九龍彌敦道100號。

鋼琴
教授鋼琴演奏。地址：香港中環區。

攝影
教授攝影技術。地址：新加坡區。

學

國語
教授國語發音、文法。地址：台北區。

數學
教授初、中、高級數學。地址：台北區。

物理
教授物理學原理及實驗。地址：台北區。

學

音樂
教授各種樂器演奏。地址：台北區。

美術
教授繪畫、設計。地址：台北區。

體育
教授各種體育運動。地址：台北區。

學

英語會話
教授初、中、高級英語會話。地址：九龍彌敦道100號。

鋼琴
教授鋼琴演奏。地址：香港中環區。

攝影
教授攝影技術。地址：新加坡區。

學

國語
教授國語發音、文法。地址：台北區。

數學
教授初、中、高級數學。地址：台北區。

物理
教授物理學原理及實驗。地址：台北區。

學

音樂
教授各種樂器演奏。地址：台北區。

美術
教授繪畫、設計。地址：台北區。

體育
教授各種體育運動。地址：台北區。

學

英語會話
教授初、中、高級英語會話。地址：九龍彌敦道100號。

鋼琴
教授鋼琴演奏。地址：香港中環區。

攝影
教授攝影技術。地址：新加坡區。

學

國語
教授國語發音、文法。地址：台北區。

數學
教授初、中、高級數學。地址：台北區。

物理
教授物理學原理及實驗。地址：台北區。

學

音樂
教授各種樂器演奏。地址：台北區。

美術
教授繪畫、設計。地址：台北區。

體育
教授各種體育運動。地址：台北區。

學

英語會話
教授初、中、高級英語會話。地址：九龍彌敦道100號。

鋼琴
教授鋼琴演奏。地址：香港中環區。

攝影
教授攝影技術。地址：新加坡區。

學

國語
教授國語發音、文法。地址：台北區。

數學
教授初、中、高級數學。地址：台北區。

物理
教授物理學原理及實驗。地址：台北區。

學

音樂
教授各種樂器演奏。地址：台北區。

美術
教授繪畫、設計。地址：台北區。

體育
教授各種體育運動。地址：台北區。

學

英語會話
教授初、中、高級英語會話。地址：九龍彌敦道100號。

鋼琴
教授鋼琴演奏。地址：香港中環區。

攝影
教授攝影技術。地址：新加坡區。

學

國語
教授國語發音、文法。地址：台北區。

數學
教授初、中、高級數學。地址：台北區。

物理
教授物理學原理及實驗。地址：台北區。

學

音樂
教授各種樂器演奏。地址：台北區。

美術
教授繪畫、設計。地址：台北區。

體育
教授各種體育運動。地址：台北區。

學

英語會話
教授初、中、高級英語會話。地址：九龍彌敦道100號。

鋼琴
教授鋼琴演奏。地址：香港中環區。

攝影
教授攝影技術。地址：新加坡區。

學

國語
教授國語發音、文法。地址：台北區。

數學
教授初、中、高級數學。地址：台北區。

物理
教授物理學原理及實驗。地址：台北區。

學

音樂
教授各種樂器演奏。地址：台北區。

美術
教授繪畫、設計。地址：台北區。

體育
教授各種體育運動。地址：台北區。

華僑日報 · 分類廣告 以往取用電版製作過程： 現已直接取用菲林植字
柯式印刷 · 字體清美 ①植味紙 影版（菲林） 電版 為取用電版分類廣告客戶慳錢省時間
 ②電版 壓版（打稿） 影版（菲林） 避免用電版引至模糊不清的效果

<p>惠本分廣告電話</p> <p>請撥報刊類廣告</p> <p>5462583</p>	<p>移民 留學</p> <p>本公司專門代客裝箱附運至世界各地安全快捷妥當價格有專業人士包裝及處理一切文件查詢請電</p> <p>◎ 7214158 亞洲捷運包裝有限公司</p>
--	---

方便讀者 選擇旅遊

全泰國 曼谷、桂河橋
清邁、芭堤雅

曼谷 七天 \$1490 起 清邁 八天 \$1990

全港獨有 ①長勝灘 ②仙猴山 ③伊甸菓園

酒店靚、膳食好、免費任意品嘗泰國生菓

* 三晚芭堤雅、六次夜總會 節目全港最多 新址酬賓送銀行現金禮券 \$100元
 * 曼谷住 MANHATTAN、芭堤雅住有私家海灘之 ROYAL CLIFF HOTEL
 * 乘泰航，早機去，晚機返 逢星期一、二、四、六日出發

假日照常辦公
 5352 5 703616
 旺角分社
 至道分社
 澳門分社
 彌敦道 638號銀行中心1015室 電話0 3846484 846555 846555
 青山道遠東銀行大廈地下 電話0 432631 432708 431406
 新馬路大豐銀行大廈 303室 電話83901 83905 77701

安”招牌，不必改用其他團名
 選擇，由五天至九天，由白沙
 4-7珍寶室機，住宿一流大酒
 達星期六出發
 達星期六出發
 達星期三出發
 達星期三出發
 達星期一出發

菲律賓
 菲律賓航空空公司（非包機）往返馬尼拉，暢遊大富
 郡、百島、碧瑤、蟳島樂園、碧濤林鄉村俱樂部、百勝
 灘急流瀑布，千島縮影等名勝，住宿五星級大酒店
 菲律賓碧瑤七天豪華團
 \$ 1690 逢星期五出發

804室
厦403室
佐頓道碼頭
-6(六線)

夏威夷

\$3790
\$6250
\$9990

大酒店
發

泰馬星·雲頂·檳城 全泰國·清邁·芭提雅

首程泰國·曼谷直航檳城·可停留新加坡

清邁 泰馬星 十三天 \$3590

檳城 十一天 \$3390

逢星期六早機出發

泰國國際航空公司特別贊助

馬星(檳城)七天 \$2390

逢星期三、六出發

全程飛機·一流酒店·多晚夜總會

乘搭新航豪華噴射客機

清邁芭提雅八天 \$1690

直航清邁八天 \$1990

清邁獨家住宿凱悅

曼谷文華·芭提雅海景

多次夜總會·自置豪華旅遊巴士

天天出發

新加坡航空公司鼎力贊助

夏威夷			
七天 \$4480	星馬七天 \$ 2499	美國西岸 8天 \$ 5989	
七天 \$5389	逢週三、六	美國西岸 11天 \$ 7599	逢週四
假逍遙遊	泰星馬 12天 \$3590	美加 13天 \$ 9349	
七天 \$3989	逢週三、日	美加東西岸 10天 \$ 9989	
週日出發	曼谷八天 \$ 1698	歐洲 14天 \$ 8250	
	逢週四、六	24/8 14/9 19/10 16/11	
	印尼七天 \$ 2750	歐洲 16天 \$ 8890	
	逢週一	3/9 17/9 22/10 19/11	

範圍遍全球 東南亞各地旅行團每月定期出發

<p>華東十天豪華團</p> <p>直航來回，暢遊杭州、上海、蘇州、無錫、鎮江、南京等名勝，全程住宿奧賓賓館，雙人冷氣套房，品嚐名菜及精美點心，獨立成團，專人領隊隨團服務。</p> <p>10月26 11月4, 13, 22 12月1, 10, 19, 28</p> <p>\$2988</p>	<p>華東北京十五天豪華團</p> <p>直航飛機往返，暢遊杭州，上海，蘇州，無錫，南京及北京等名勝。全程住宿外賓級賓館，冷氣旅遊巴士保證獨立成團，專人隨團服務。</p> <p>逢星期六出發</p> <p>\$4488</p>
---	---

香港中區環球商場三樓303室電話：⑤—216131—

假日照常辦公
352 5 703616
旺角分社：彌敦道 386號銀行中心1015室 電話 3 846484 846555 846557
客：分社：青山道後東銀行大廈地下 電話0 432631 432708 431406
假日照常辦公
澳門分社：新馬路大滙銀行大廈 303室 電話33901： 83-05 77701

四季皆宜，
海沙島等，
旅行社在新加

星馬泰

由1972年開始，本社之星馬泰旅行團已塞滿全港，參加人數超過五萬人，走過星馬泰三十餘名城，包括曼谷、芭堤雅、布吉島、攀牙灣、合艾、檳城、太平、怡保、吉隆坡、雲頂高原、新加坡、聖淘沙島等名勝，新加坡及曼谷永安分社直營，保證參加者個個滿意而歸。

A組：星馬泰十二天豪華團 \$ 3380 % % % % %
B組：泰馬星十二天豪華團 \$ 3380 % % % % %
C組：泰馬星十天豪華團 \$ 3090 逢星期五出發
D組：馬星泰十天超級豪華團 \$ 3880 % % % % %

韓國 漢城、華克山莊、仁川
板門店、自然農園、民族村

四·五天豪華團 \$1798

本團特點

- ★免費享用韓國傳統皇帝享受之「伎生」藝宴。
- ★全程住宿喜來登、漢城東急、半島、奧林匹斯等一流大酒店。
- ★行程足、早機去、晚機返、回程可停留台北不另收費。
- ★持護照、身份證明書免簽證（持綠印者可參加）。

逢星期一、二、三、五、六出發

星晨旅遊有限公司

香港皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室
九龍彌敦道343號永安置業大廈1504-1505室(大華戲院對面)
星期日及公眾假期香港總社照常辦公

5-243068-0, 266498-0, 3-320911-0
票務部: 5-210341-3

日韓八天超級豪華團

乘搭國泰航空公司豪華珍寶747客機直飛大阪, 暢遊奈良、京都、名古屋、富士山、山中湖、白絲瀑布、箱根、東京二重橋、皇居、鐵塔、豐島園樂園、淺城、民俗村、景福宮、華克山莊(賭場), 安排欣賞華克山莊在總會之精彩表演。住宿全部一流大酒店。專人領隊, 獨立成團, 保證賓至如歸。

逢星期六出發

韓國四王逢星期六

八天超值 \$3490

特價 \$1890

溪頭
野柳

直航高雄 台灣環島

阿里山
六福村

1. 住圓山, 希爾頓, 阿里山賓館, 全港獨有, 歡迎比較。
2. 專家策劃, 創新行程, 內容充實, 內航飛機花蓮。
3. 多晚夜總會表演, 膳食多元化, 保證與別不同。
4. 直接經營, 穩健可靠, 專人領隊, 團團獨立。
5. 全部導遊均經驗格精潔, 保證賓至如歸。
6. 早機去, 晚機返, 觀光時間最充足。

逢星期三、四、六、日出發。

九天大特價 \$1950

直航高雄 台北返港

七天 \$1690

菲律賓碧瑤百島流貴賓團

● 全港首創獨有達湖火山奇峯遊 ●

暢遊馬尼拉市區名勝, 百島流, 碧瑤, 文化村, 賭場, 百勝灘急流瀑布, 多晚夜總會, 住宿馬尼拉五星凱悅及喜宮大酒店。本團直採用 Philippine Airlines A300 豪華噴射客機, 團團獨立, 非包機可比。專人領隊, 依時出發, 穩健妥當, 賓至如歸。逢星期四、六、日、一出發 聖誕期間、天天有團出發

七天特價 \$1790

六天特價 \$1690

旅遊介紹

專欄廣告



方便讀者

選擇旅遊

海外旅遊機構★機票全港最平
香港皇后大道中35號商業大廈603室
美國1550 倫敦1590 溫哥華1700 台北630
紐約2600 巴黎1850 西貢1820 曼谷1450 馬尼拉520
台北630 東京950 馬尼拉520 曼谷820

台證
特快收票90
得其利
招牌响囉！

百貨
往台灣可帶合法
分中環永吉街12號樓上2樓9室
社先施公司對面(413675)413674

世界機票
台北來回機票——特平
旺角彌敦道 807新豐大廈1817室
社先施公司對面(413675)413674

亞洲旅運★免費代各國特快簽證
台北 450 曼谷 800 檳城 800 倫敦 1600 洛杉磯 1400
台北 680 曼谷 700 檳城 700 巴黎 1700 紐約 1900
台北 450 曼谷 650 檳城 650 溫哥華 1690 澳洲 1200
台北 400 曼谷 950 檳城 950 三藩市 1400 南美 2150
★特平美加回港 747 機票在港付款本公司美加各地取票安全妥當

曼谷芭堤雅六天豪華團

1398 全泰國

增辦清邁八天超值豪華團 \$1748

***團團獨立* 專人領隊**
分社直營* 超值享受

第一天 香港—曼谷—夜拜四面佛
第二天 曼谷—佛蘭—玫瑰花園—嘉樂斯豪華夜總會
第三天 曼谷—水上市場—皇宮—鱷魚湖—芭堤雅
第四天 芭堤雅—珊瑚島 (乘搭玻璃船觀看海底奇景)
第五天 珊瑚島—撈盛—蛇園—曼谷
第六天 曼谷—香港 (回程可自由停留不另收費)

住宿曼谷 MANHATTAN, VIENGTAI
芭堤雅 ROYAL GARDEN, SEAVIEW
逢星期四、六出發

百福旅遊 5-259241 3-670091
南華(快捷) 5-436311-5 5-431414
金龍旅遊 5-431255
喜利旅遊 5-456011 3-683281-4
捷成旅行社 3-308311-6 5-254596-9
永安旅行社 5-256243 3-846484
新旅遊 5-235061
鐵行旅遊 5-266271
安達旅遊 5-266421 3-686231

新航鼎力贊助 SINGAPORE AIRLINES

加州假期

八天夏威夷，西岸探親團
9月14日、11月9日、12月7、21日 \$6,099

十一天美國西岸觀光探親團
9月24日、10月22日、11月19日、12月24、25日 \$7,599

十三天美加西岸豪華觀光團
9月24日、10月22日、11月19日、12月24、25日 \$9,349

十一天美國東西岸豪華觀光團
10月16日、11月20日、12月25日 \$9,999

十四天美加東西岸、加勒比海豪華觀光團
10月16日、11月20日、12月25日 \$13,999

(天天接受預訂上海市房間)
錦江、靜安、上海、華僑

上海國際飯店

預訂雙人房及套房三晚以上由 \$750 起計
由上海市中國旅行社負責配房並派員接送
※代售香港上海往返機票，及國內各地聯票※

唯一 旅遊有限公司
旺角山東街47號中橋大廈1504室
3-304361-2, 3-318800

江南遊 9天直航團 \$3180
(上海、杭州、蘇州、南京、無錫)
11月13、23日 12月5、16、23、24、25日

江南北京遊 15天豪華團 \$4880
(上海、杭州、蘇州、無錫、南京、天津、北京)
11月23日 12月5、19日

經年舉辦江南京津線被譽為權威 再精心策劃使全程舒適力求享受

北京遊 7天直航團 \$3080
11月9、15、21、27日 12月1、7、13、19、25日

桂林、陽朔 4天直航團 \$1480
11月1、4、7、10、13、16、19、22、25、28日

星晨旅遊有限公司

香港皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室
九龍彌敦道343號永安置業大廈1504-1505室(大華戲院對面)
星期日及公眾假期香港總社照常辦公

5-243068-0, 266498-0, 3-320911-6
票務部: 5-210341-3

日本本州八天最舒適豪華團
暢遊東京、大阪、箱根、富士山、京都、奈良、名古屋、日光、西陣織、美加多夜總會，全日本最著名之富士山(日本迪士尼樂園)，白絲瀑布、濱名湖、山中湖、新幹線(子彈火車)，住宿一流豪華大酒店。
天天出發 \$2990
特約優惠：香港直航大阪，晚機由東京返港，旅遊時間最充足。
①可減少東京往大阪行車時間9小時之疲勞。
②不用坐內陸機，往返機場，多餘浪費時間4小時。
③增加全港獨家寶水中芭芭舞表演節目。

鹿兒島九州八天豪華遊
暢遊九州福岡、關門大橋、長崎、豐仙、熊本、阿蘇火山、自然動物園、別府地獄噴泉、宮崎、青島、日南海岸、錦江灣、長崎、櫻島、櫻島、鹿兒島、森林夜總會。全港住宿一流大酒店，獨立成團，專人領隊。本行程內容最充實，全港獨有，歡迎比較。
逢星期三出發 八天特價 \$3290

九州本州九天豪華團
行程包括(九州)鹿兒島、櫻島、活火山、長崎、指宿、青島、宮崎自然動物園、別府地獄噴泉、阿蘇火山、熊本、天草五橋、豐仙、長崎、福岡、(本州)東京、豐島園樂園(日本迪士尼樂園之稱)購物中心銀座。全港一流大酒店，鹿兒島、指宿觀光酒店及東京太陽城大酒店。真正獨立成團，專人領隊。
逢星期六出發 九天超值特價 \$3690

貴賓卡 VIP CARD
逾十年經驗 信譽最穩健
真正台灣專線
利華旅遊
LEE WAH TRAVEL COMPANY LTD.
香港旺角彌敦道636號利華中心905室
TEL: 3-306331-4

台灣 九環島 \$1750
逢星期一出發
乘富光號經北迴線往花蓮瑞穗馬場遊走列列，故宮、太魯閣、橫貫公路、梨山、台中、日月潭、宜蘭、石門水庫、六福村、野柳、陽明山、溪頭、彰化、高雄、澄清湖、佛光山、鵲巢、墾丁公園、台南、赤崁樓、地獄谷、中正紀念堂。
住宿：台北芝蔴、花蓮瑞穗、台中瑞穗、酒樓樓、高雄瑞穗、石門芝蔴城。

台灣 聖誕、新年 七天環島 \$1750
12月21、24日 1月23、24、25、26、27日
乘富光號豪華冷氣火車經北迴線往花蓮瑞穗園內機返台北
阿里山環島九天 \$1799
逢星期一、三、六出發

台北 來回機票十酒店 四天 \$799
永安 天成 富麗華 松柏 樂園 三普 芝蔴 財神 來來 麒麟 東亞
天天出發 專人接機 住宿三晚 雙人套房 四天豪華團 \$1290 四天酬賓團 \$1090

台北 溪頭杉林溪園 2天 \$280
石門芝蔴城園 2天 \$180
阿里山觀日園 2天 \$470
花蓮太魯閣園 2天 \$385
澎湖飛機園 2天 \$480
蘭嶼飛機園 2天 \$830
礁溪福星園 2天 \$250

總代理 台北永安大飯店
四天單人房 \$250
歡迎同業社團訂房
台證35 只收工本費 十天出證
代理各大航空公司機票

威威旅行社
旺角彌敦道608號總統商業大廈601室(即總統購物中心樓上)
③881381 ③855411
辦公時間：朝九晚七
星期日及例假：朝十午四
精選巧安排·旅途更愉快

全台灣

阿里山·溪頭·佛光山·花蓮
野生動物園·地獄谷溫泉
四 \$1098 七 \$1498 九 \$1698
飛機往花蓮·豪華夜總會 逢星期一、三、五出發
住宿：芝蔴、明潭、漢王、海濱、名立、阿里山賓館等一流大飯店
★旨在酬賓★薄利多銷★絕不取巧★歡迎比較★
聖誕加開：12月20、21、22、23、24、25 農曆新年加開：1月21、22、23、24、25、26、27

酒店十機票
四天三晚 ※ 天天出發
H.K. \$699 起
富國 120 金堡 160
東龍 160 天成 180
第一 170 三普 190
太平洋 140 一樂園 180
嘉年華 280 希爾頓 380
來來香格里拉 480
★特平來回機票 620★

全泰國曼谷
曼谷六天 \$1398
清邁八天 \$1698
(O.I. 簽證全免)
逢星期二、四、六、日出發
嘉樂斯豪華夜總會
贈送一流、超值享受
聖誕加開：12月21、23、24、25、26、27、28日 農曆新年加開：1月19、20、24、27日

新加坡航空公司

利安旅遊有限公司 3-721393 5-434008	瑞興(風光)旅遊貿易公司 3-816528 3-816629	金利源有限公司 3-660266-7 3-683229-0
星馬旅行社有限公司 5-434681-3 5-430044	榮泰旅遊公司 3-944265 5-211223	捷成旅行社 3-308311-6 5-254596-9
利華旅遊 3-306331-4 3-309925	富華旅行社有限公司 5-772551 3-881591	新世界旅遊 5-434488 5-459911
福星旅行社有限公司 5-432184 5-446884	聯星旅行社 3-945743 3-946554	全佳旅業 3-301387 3-309259

南國風光 遊覽團

馬星七天渡假團 \$2288
馬星(檳城)七天酬賓團 \$2488
馬星(檳城)七天豪華團 \$2788
馬星泰十一天渡假團 \$3288
馬星泰十一天豪華團 \$3588
星、印尼七天遊覽團 \$2988
十一月一日起 新增辦

出發日期：逢星期一、三、四、六、日
請向港九各大旅行社查詢及報名：

全程乘搭新加坡航空公司747豪華客機暢遊新加坡馬來西亞各地名勝風光。由航空公司贊助，經驗豐富實力雄厚之集團主辦，更加信心十足。

東亞旅行社 3-886133-4 5-410078	油蔴地一旅遊部 3-305257 5-214428	友成旅遊公司 3-849585 3-849212
司諾旅遊有限公司 3-7216171 3-6774560	耀成旅遊貿易公司 3-880203 3-845623	輝泰旅業 3-323526-7
利安旅遊公司 3-322538 3-322539	元亨旅行社有限公司 3-320901 3-303703	一明旅行社有限公司 3-671059 3-663983
維多利亞旅行社有限公司 5-255727 5-260394	國聯旅遊有限公司 5-234047-8 5-254653	南國風光遊覽團 熱線查詢電話： 5-226121-2